

DIRECTION DES POLITIQUES ET DES PROGRAMMES D'IMMIGRATION

NOTE SUR LES PROCÉDURES D'IMMIGRATION

OBJET : 28 NOUVEAUX TABLEAUX COMPARATIFS DES DIPLÔMES ET 19 TABLEAUX EXISTANTS CORRIGÉS		
DATE DE MISE EN ŒUVRE : Le 7 juillet 2010		
PERSONNES-RESSOURCES : Diane Boilard, conseillère en politiques et programmes à la DPPI		
RÉFÉRENCES AU GPI : Annexe 4 du Chapitre 1 de la Composante 3		
Cette NPI intègre, à l'Annexe 4 du Chapitre 1 de la Composante 3 du Guide des procédures d'immigration (GPI 3-1, ANNEXE 4), les 28 nouveaux tableaux comparatifs des diplômes ci-joints portant sur les pays suivants : - Bénin, Burundi, Guinée, Israël, Madagascar, Mali, République du Congo, Rwanda et Togo, soit 9 pays relevant du Bureau d'immigration du Québec (BIQ) de Paris ; - Cambodge, Corée, Japon, Taïwan, Thaïlande et Vietnam, soit 6 pays relevant du BIQ de Hong Kong ; - Arabie Saoudite, Émirats arabes unis, Irak, Koweït et Turquie, soit 5 pays relevant du BIQ de Damas ; - Albanie, Belarus, Hongrie et Kazakhstan, soit 4 pays relevant du BIQ de Vienne ; - Chili et Uruguay, soit 2 pays relevant du BIQ de Sao Paulo ; - Cuba et Guatemala, soit 2 pays relevant du BIQ de Mexico. Ces tableaux ont été élaborés par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ), pour ce qui est des correspondances entre les diplômes étrangers et les diplômes québécois, et par la Direction des politiques et des programmes d'immigration (DPPI), pour ce qui est des pointages à la grille de sélection de l'immigration économique. De plus, cette NPI remplace 19 tableaux comparatifs des diplômes figurant à l'Annexe 4 par les 19 tableaux corrigés ci-joints portant sur les pays suivants : Algérie, Belgique, Côte-d'Ivoire, Égypte, France, Haïti, Inde, Iran, Liban, Maroc, Mexique, Pakistan, Philippines, Russie, Sénégal, Suisse, Tunisie, Ukraine et Venezuela. Les corrections ont été apportées par la DPPI et sont indiquées en grisé.		
Préparée par : Diane Boilard, conseillère en politiques et programmes à la DPPI	Date : 2010-07-07	Signature :
Approuvée par : Marie-Josée Lemay, directrice de la DPPI	Date : 2010-07-07	Signature :
Approuvée par : Lise Guillemette, directrice générale des opérations	Date : 2010-07-07	Signature :

ALBANIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES ALBANAIS

ALBANIE	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes albanais ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Dëftesë Pjekurie</i> (études secondaires techniques) (<i>Shkollë Profesionale</i>)	Secondaire	Secondaire 5- formation générale (DES) et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
<i>Dëftesë Pjekurie</i> (études secondaires générales) (<i>Shkollë e Mesme e Pëgjithshme</i>)	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
<i>Deshmi Kualifikimi...Mami Infermiere</i> (1988-1992) (programme de 1 an)	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁴	2
<i>Deshmi Kualifikimi...Mami Infermiere</i> (1992-1994) (programme de 2 ans)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁵	3
<i>Diplomë...Mesues I Ciklit Te Ulet</i> (enseignant au primaire) (programme de 3 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Diplomë...Titulli...</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Diplomë...Ekonomist</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Diplomë...Filozofise... ou Histori...ou Sociologjise...</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Diplomë...Infermier I Pergjithshem</i> (depuis 1996)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Diplomë...Mesues</i> (enseignant au secondaire) (programme de 4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Diplomë...Inxhinier</i> (Diplôme d'ingénieur)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Diplomë...Tutilli Agronom I Larte</i> (Diplôme...Agronome)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 29 octobre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

ALBANIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES ALBANAIS

ALBANIE	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes albanais ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Diplomë...Titulli Farmaciste</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Diplomë...Mjeke E Pergjithshme</i> (Diplôme de médecin généraliste)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
<i>Diplomë...Mjeke Stomatolog</i> (Diplôme de médecin stomatologue)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
<i>Deshmi Specializimi...Punes Sociale</i> (travail social)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
<i>Diplomë E Studimeve Të Thelluara Pasuniversitare</i> (Diplôme d'études postuniversitaires) (Diplôme délivré jusqu'en 2007)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
<i>Graden Shkencore Kanididat I Shkencave</i> (Candidat des sciences) (avant 1993)	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3
<i>Diplomë ...Doktor</i> (avant 1993)	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D	13	12	3
<i>Diplomë...Doktorate</i> (après 1993)	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D	13	12	3

ALGÉRIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES ALGÉRIENS

ALGÉRIE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes algériens ^{1,2}	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Brevet d'études fondamentales (BEF) ou avant 1985 Brevet d'études moyennes (BEM)	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Relevé de notes de la 2 ^e année secondaire réussie ³	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Diplôme d'État de technicien de la santé (avant 1991) ; aide soignant (après 1991)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Certificat de maîtrise professionnelle (CMP) ou (CAP) du premier ou deuxième degré	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁵	2
Brevet de technicien – BT (Ministère de la Formation professionnelle)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁶	2
Certificat de maîtrise des techniques comptables – CMTC (Ministère de la Formation professionnelle seulement)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁷	2
Agent paramédical breveté/qualifié ou infirmier breveté (depuis 1991)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁸	2
Diplôme des centres de formation administrative	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁹	2

n.a. : non admissible

¹ **Arabisation de l'enseignement** : L'enseignement secondaire uniquement en arabe a débuté en 1976. Les baccalauréats bilingues ont donc cessé vers 1988. À l'université, les sciences humaines et juridiques ont été complètement arabisées à la rentrée de 1976. Les programmes scientifiques (génie, informatique, mathématiques, physique, biologie, etc.) sont encore offerts en français dans de nombreuses universités en raison d'une pénurie de professeurs arabophones.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Lorsque la moyenne de la 2^e année secondaire est inférieure à 10 (sur 20), le candidat doit présenter une preuve d'inscription ou un relevé de notes de la 3^e année secondaire.

⁴ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁵ Idem qu'en 4.

⁶ Idem qu'en 4.

⁷ Idem qu'en 4.

⁸ Idem qu'en 4.

⁹ Idem qu'en 4.

ALGÉRIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES ALGÉRIENS

ALGÉRIE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes algériens ^{1,2}	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Baccalauréat de l'enseignement secondaire	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Baccalauréat de technicien ou de l'enseignement secondaire technique	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ¹⁰	2
Diplôme de programmeur informaticien (C.E.R.I)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ¹¹	2
Certificat d'études générales artistiques (École supérieure des Beaux-Arts)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ¹²	2
Instituteur des Instituts de technologie de l'éducation (ITE) (de 1971 à 1983)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Instituteur (ITE, de 1983 à 1996); professeur de l'enseignement moyen (ITE, de 1971 à 1983)	Collégial	Diplôme d'études collégiales pré-universitaires	4	4	1
Diplôme d'État d'éducatrice	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ¹³	2
Diplôme de technicien supérieur (DTS) de 3 ans après le niveau 3 ^e année secondaire ou bac. + 2 ans	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁴	3
Diplôme d'études universitaires appliquées (DEUA)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁵	3
Infirmier diplômé d'État, ou paramédical breveté d'État ou avant 1991 Diplôme d'État de technicien supérieur de la santé	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁶	3

¹⁰ Idem qu'en 4.

¹¹ Idem qu'en 4.

¹² Idem qu'en 4.

¹³ Idem qu'en 4.

¹⁴ Idem qu'en 4.

¹⁵ Idem qu'en 4.

¹⁶ Idem qu'en 4.

ALGÉRIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES ALGÉRIENS

ALGÉRIE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes algériens ^{1,2}	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Brevet professionnel des banques (avant 1995, Ministère de la Formation professionnelle)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁷	3
Éducateur spécialisé de la jeunesse	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁸	3
Diplôme d'analyste programmeur informaticien de l'E.N.S.I. (du C.E.R.I. jusqu'en 1997)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁹	3
Diplôme de technicien supérieur en informatique (E.N.S.I. après 1997 - doit porter la mention «formation reconnue par l'État sous le numéro 002/CNH/SP/01-97»)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ²⁰	3
Diplôme de lieutenant mécanicien de 1 ^{ère} classe (avant 1988)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ²¹	3
Professeur d'enseignement fondamental (ITE, de 1983 à 1996); instituteur de l'école fondamentale (ITE, depuis 1996)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme d'officier mécanicien de 1 ^{re} classe	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Professeur (ou professeur spécialisés) de l'enseignement professionnel	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Professeur d'enseignement fondamental (ITE, depuis 1996)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Licence... (programmes de 3 ans) (avant 1985)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme de lieutenant au long cours	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2

¹⁷ Idem qu'en 4.

¹⁸ Idem qu'en 4.

¹⁹ Idem qu'en 4.

²⁰ Idem qu'en 4.

²¹ Idem qu'en 4.

ALGÉRIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES ALGÉRIENS

ALGÉRIE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes algériens ^{1,2}	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Inspecteur principal des impôts; Inspecteur principal en tourisme	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme de capitaine au long cours, diplôme de lieutenant mécanicien de 1 ^{re} classe (depuis 1988)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'études supérieures artistiques	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur d'État en informatique spécialité software, organisation, matériel et logiciel, systèmes d'information, etc. (5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur d'application (4 ans...)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Licence... (programmes de 4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Diplôme d'études supérieures	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Diplôme d'ingénieur d'État (5 ans...)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans, parfois de 3 ans selon les spécialités	11	10	3
Diplôme d'ingénieur d'État en informatique spécialité hardware seulement (5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme de professeur de l'enseignement fondamental, secondaire (depuis 2002)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur de la marine marchande	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'État de pharmacien...	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'études supérieures en science et technologie du sport (ou conseiller du sport ou licence en éducation physique et sportive)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'État de dentiste (5 ans) vétérinaire (5 ans), de médecin (7 ans)...	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Certificat d'aptitude à la profession d'avocat	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3

ALGÉRIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES ALGÉRIENS

ALGÉRIE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes algériens ^{1,2}	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme de post-graduation spécialisée (DPGS) (1an)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Diplôme d'État d'architecte	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Magister (2 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'études supérieures (3 ^e cycle professionnel de l'Institut d'économie douanière et fiscale)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Doctorat d'État	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D	13	12	3

LES INGÉNIEURS EN ALGÉRIE

Diplôme d'ingénieur d'État comparé à un programme de 4 années d'études universitaires

Ingénieur en **avionique – aéronautique** = Génie mécanique

Ingénieur **géophysique** = Génie géologique

Ingénieur en **génie climatique** = Génie physique

Ingénieur en **génie de l'environnement (spécialité chimie industrielle)** = Génie chimique

Ingénieur **agronome (spécialité hydraulique)** = Génie agroenvironnemental

Ingénieur **agronome (spécialité foresterie)** = Aménagement et environnement forestier

Ingénieur **agronome** = Agronomie

Ingénieur **agronome (spécialité dans les sciences alimentaires)** = Sciences et technologie des aliments (si relève de la technologie ex. des céréales, des boissons, etc.) ou Génie alimentaire (si relève de la machine)

Ingénieur en **biologie (spécialité contrôle-qualité-analyse)** = Sciences et technologie des aliments

Diplôme d'ingénieur d'État comparé à un programme de 3 années d'études universitaires

Ingénieur en **halieutique** = Biologie

Ingénieur en **aménagement et protection du littoral / territoire / environnement** = Géographie physique

Ingénieur en **géographie et aménagement urbain** = Urbanisme

Ingénieur en **aquaculture** = Biologie

Ingénieur en **recherche opérationnelle** = Recherche opérationnelle

Ingénieur en **statistiques** = Statistiques

Ingénieur en **planification** = Statistiques

Ingénieur en **mathématiques** = Mathématiques

Ingénieur en **mathématiques appliqués** = Mathématiques appliqués

Ingénieur en biologie / sciences de la nature (écologie et environnement) / pollution = Biologie

Ingénieur en **génie génétique** = Biologie

Ingénieur en **génie biologique** = Biotechnologie

Ingénieur en **informatique** (spécialité organisation, système d'information / informatique, software, matériel et logiciel, génie logiciel) = Informatique

Hardware est la seule option évaluée à 4 années d'études universitaires.

ARABIE SAOUDITE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES SAOUDIENS

ARABIE SAOUDITE	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes saoudiens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme d'études secondaires générales/General Secondary Education Certificate Examination	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Bachelor of Arts	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Bachelor Degree of Science	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Bachelor of Science in Computer Science	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Bachelor Degree in Administrative Science	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3ans	11	10	3
Bachelor Degree in Medical Laboratory Technology	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Bachelor of Pharmaceutical Sciences	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Bachelor Degree of Medicine & Surgery	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Master of... (programme de 1 an)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Master of Science (programme de 2 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 29 octobre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

BÉLARUS

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES BIÉLORUSSIENS

BÉLARUS	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes biélorussiens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat de fin d'études de base	Secondaire	Secondaire 3- formation générale	n.a.	n.a.	0
Certificat d'études secondaires/Certificate of Secondary Education	Secondaire	Secondaire 5-formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Diploma...Nurse	Secondaire	Secondaire 5- formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Diplôme d'éducation technique professionnelle	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Diplôme...technicien, Technician (collège ou <i>technikum</i>) ⁵	Collégial	Secondaire 5-formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁶	2
Diplôme... enseignant de musique (collège ou <i>technikum</i>) (programme de 4 ans après le Certificat de fin d'études de base)	Collégial	Diplôme d'études collégiales pré-universitaires	4	4	1

n.a. : non admissible

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 29 octobre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ La durée est de 4 ans après le « Certificat de fin d'études de base » ou de 2 à 3 ans après le « Certificat de fin d'études secondaires ».

⁶ Idem qu'en 3.

BÉLARUS

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES BIÉLORUSSIENS

BÉLARUS	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes biélorussiens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme...Fashion Designer (programme d'un an et 10 mois après le Certificat d'études secondaires)	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales – AEC)	6	6 ou 10 ⁷	2
Diplôme de fin d'études supérieures (programme de 4 ou 5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diploma...Bachelor of Arts (B.A.) (depuis 1994 environ)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme...dentiste	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme...professeur ou enseignant (programme de 5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme...pharmacien	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme...ingénieur/agronome	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme de médecin	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme...grade de maître (Magistr/maîtrise) (programme d'un an)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Diplôme...maîtrise en sciences techniques (programme de 2 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3

⁷ Idem qu'en 3.

BELGIQUE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES BELGES

BELGIQUE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes belges ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat de l'enseignement secondaire inférieur	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Brevet en assistance en soins infirmiers (n'est plus délivré depuis 1995)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ²	2
Certificat de qualification de 5 ^e ou 6 ^e année de l'enseignement secondaire technique ou professionnel	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Classe de 5ième de l'enseignement secondaire réussie	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Brevet d'infirmière hospitalière	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales – AEC)	6	6 ou 10 ⁴	2
Certificat de l'enseignement secondaire supérieur, filière générale	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Certificat de l'enseignement secondaire supérieur, filière technique	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁵	2
Diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Diplôme de gradué (enseignement de promotion sociale)	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales- AEC)	6	6 ou 10 ⁶	2
Diplôme de gradué (enseignement technique de plein exercice et de type court)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁷	2

n.a. : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

² Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

³ Idem qu'en 2.

⁴ Idem qu'en 2.

⁵ Idem qu'en 2.

⁶ Idem qu'en 2.

⁷ Idem qu'en 2.

BELGIQUE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES BELGES

BELGIQUE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes belges ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Grade académique de Bachelier (enseignement technique de plein exercice et de type court) (depuis 2005)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁸	2
Diplôme d'études complémentaires (DEC)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Grade de Candidat	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Grade de Licence (2 ans après Candidat)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Grade de Licence (3 ans après Candidat)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Grade d'ingénieur ...	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Grade de docteur en médecine, médecine dentaire, médecine vétérinaire	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Grade d'architecte	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'études spécialisées/ Diplôme d'études approfondies (DES/DEA, 1 à 2 ans après licence)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Grade de docteur en...	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3

⁸ Idem qu'en 2.

BÉNIN

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES BÉNINOIS

BÉNIN	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes béninois ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Brevet d'études du premier cycle (BEPC)	Secondaire	Secondaire 3- formation générale	n.a.	n.a.	0
Certificat d'aptitude professionnelle	Secondaire	Secondaire 3-Formation générale et formation professionnelle	n.a.	n.a.	0
Brevet de technicien médico-social	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Brevet de sage-femme d'État	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Brevet d'aide sociale	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁵	2
Diplôme d'État d'infirmier (ère)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁶	2
Baccalauréat de l'enseignement du second degré	Collégial	Secondaire 5-formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1
Diplôme de technicien	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁷	2
Certificat d'aptitude pédagogique	Collégial	Diplôme d'études collégiales pré-universitaires	4	4	1

n.a. : non admissible

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 29 octobre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

⁶ Idem qu'en 3.

⁷ Idem qu'en 3.

BÉNIN

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES BÉNINOIS

BÉNIN	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes béninois ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme d'études techniques supérieures (DETS) Brevet de technicien supérieur/Diplôme de technicien supérieur	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁸	3
Diplôme d'État d'assistant social/Diplôme de technicien supérieur d'action sociale	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁹	3
Diplôme universitaire de technologie	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁰	3
Cycle de formation des cadres (cycle I) ¹¹	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹²	3
Diplôme universitaire d'études littéraires...juridiques...économiques...générales	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Licence en...	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Brevet d'aptitude au professorat de l'enseignement secondaire/Grade de professeur adjoint	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme d'administrateur en gestion commerciale	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme de conseiller principal de jeunesse et d'animation	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3

⁸ Idem qu'en 3.

⁹ Idem qu'en 3.

¹⁰ Idem qu'en 3.

¹¹ École nationale d'administration.

¹² Idem qu'en 3.

BÉNIN

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES BÉNINOIS

BÉNIN	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes béninois ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme d'ingénieur des travaux	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme de maîtrise	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'administrateur civil (cycle II) ¹³	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement secondaire (CAPES)/Certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement moyen (CAPEM) ¹⁴	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme de professeur certifié d'éducation physique et sports (CAPEPS)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur agronome	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'études supérieures spécialisées	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Maîtrise en santé publique	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'études approfondies	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme de doctorat ¹⁵	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D.	13	12	3

¹³ École nationale d'administration et de magistrature « ENAM ».

¹⁴ Certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement moyen (CAPEM) est actuellement dénommé Certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement secondaire (CAPES).

¹⁵ Université d'Abomey-Calavi.

BURUNDI

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES BURUNDAIS

BURUNDI	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes burundais ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme...école moyenne pédagogique	Secondaire	Secondaire 4- formation générale	n.a.	n.a.	0
Diplôme...école de formation d'instituteurs/Diplôme d'instituteur-adjoint (programme de 2 ans après 1 ^{er} cycle secondaire)	Secondaire	Secondaire 5-formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Diplôme...cycle complet des humanités (non homologué - délivré par l'établissement)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Diplôme A3 (études secondaires techniques)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Diplôme de technicien médical	Secondaire	Secondaire 5- formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Diplôme A2 (études techniques du 2 ^{ème} cycle secondaire)	Secondaire	Secondaire 5- formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁵	2
Diplôme d'instituteur primaire (programme de 4 ans après 1 ^{er} cycle secondaire)	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1

n.a. : non admissible

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 29 octobre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

BURUNDI

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES BURUNDAIS

BURUNDI	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes burundais ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme d'État...études secondaires/Diplôme d'humanités générales (homologué) ⁶	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1
Grade de bachelier en droit (jusqu'en 1982/1983 environ) (1 an après diplôme secondaire 2 ^{ème} cycle)	Collégial	Diplôme d'études collégiales pré-universitaires	4	4	1
Grade de diplôme d'études supérieures/ Diplôme de l'école supérieure de commerce ⁷	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁸	3
Grade de diplôme universitaire d'études pédagogiques...	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineur)	4	4	1
Grade de candidat...	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineur)	4	4	1
Diplôme de professeur de l'enseignement secondaire	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Grade d'ingénieur-technicien (jusqu'en 1991 environ) (3 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Grade de licencié...	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Grade d'ingénieur-technicien ⁹ (4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3

⁶ Le diplôme homologué s'obtient après la réussite d'un examen d'État. Ce diplôme est délivré par le ministère de l'Éducation.

⁷ Institut Supérieur de Commerce.

⁸ Idem qu'en 3.

⁹ Les diplômes d'ingénieur ne sont pas comparables aux diplômes spécialisés de 4 ans en génie au Québec. Ils se comparent au domaine des sciences pures et appliquées.

BURUNDI

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES BURUNDAIS

BURUNDI	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes burundais ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Grade d'ingénieur industriel (4 ans) ¹⁰	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'études supérieures spécialisées en gestion	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur civil	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Grade d'ingénieur agronome	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Grade de licencié en sciences économiques et administratives : (option économie rurale seulement)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Grade de docteur en médecine	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme d'études supérieures spécialisées en droits de l'homme et résolution pacifique des conflits	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'un an)	13	12	3

¹⁰ Les diplômes d'ingénieur ne sont pas comparables aux diplômes spécialisés de 4 ans en génie au Québec. Ils se comparent au domaine des sciences pures et appliquées.

CAMBODGE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES CAMBODGIENS

CAMBODGE	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes cambodgiens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat de fin d'études secondaires (2 ^e cycle) (de 1986 à 1996)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Certificat de fin d'études secondaires (2 ^e cycle) (depuis 1997)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Associate Degree Diploma	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ³	3
Certificate of Teacher with Bachelor Education Degree	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Licence/Bachelor	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur agronome (pêcheries)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle Baccalauréat spécialisé de 3 années ⁴	11	10	3

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 29 octobre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Ne peut être comparé à un baccalauréat spécialisé de 4 ans en génie.

CAMBODGE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES CAMBODGIENS

CAMBODGE	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes cambodgiens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme d'ingénieur agronome	Universitaire	Études universitaires de premier cycle Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Licence ès lettres (Enseignement de langue anglaise) (Programme de 5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme de docteur en médecine	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme d'architecture et d'urbaniste (depuis 2002)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Master in Management (depuis 2002) (En partenariat avec la France – Master of Business Administration/ CERAM)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3

CHILI

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES CHILIENS

CHILI	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes chiliens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Titulo de secretaria administrativa</i>	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
<i>Titulo de sub-tecnico en la especialidad de educacion con mencion en auxiliar de parvulos</i>	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
<i>Licencia de educacion media tecnico-profesional</i>	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁵	2
<i>Titulo de tecnico de nivel medio</i>	Secondaire	Secondaire 5- formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁶	2
<i>Titulo de contador</i>	Secondaire	Secondaire 5- formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁷	2
<i>Licencia de educacion media humanistico-cientifica</i>	Collégial	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

⁶ Idem qu'en 3.

⁷ Idem qu'en 3.

CHILI

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES CHILIENS

CHILI	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes chiliens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Titulo de asistente tecnico del educador diferencial con mencion en...</i>	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales – AEC)	6	6 ou 10 ⁸	2
<i>Titulo de tecnico de nivel superior</i> (programme de 2 ans et plus après études secondaires)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁹	3
<i>Titulo de ayudante de enfermeria/obstetricia y puericultura</i>	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁰	3
<i>Titulo profesional de educadora de parvulos</i> ¹¹	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹²	3
<i>Titulo de tecnico universitario con mencion en...</i>	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹³	3
Titulo de tecnico en...	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁴	3
<i>Titulo de profesor de educacion general basica</i> (programme de 2 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
<i>Titulo de profesor (de estado) en educacion</i> (programme de 3 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
<i>Titulo de traductor en frances-espanol</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3

⁸ Idem qu'en 3.

⁹ Idem qu'en 3.

¹⁰ Idem qu'en 3.

¹¹ Depuis 1991, on remet le « Grade de licenciado en educacion » avec le « Titulo ».

¹² Idem qu'en 3.

¹³ Idem qu'en 3.

¹⁴ Idem qu'en 3.

CHILI

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES CHILIENS

CHILI	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes chiliens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Titulo de bibliotecario-documentalista</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Titulo de periodista</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Titulo de perito agricola</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Titulo de ingeniero de ejecucion...</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Grado de licenciado en...</i> (programme de 4 ou 5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Titulo de educadora de parvulos</i> (programme de 5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Titulo de enfermera...psicologa...</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Titulo de profesor...</i> (programme de 4 ou 5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Titulo de disenador industrial</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Titulo de matrona (enfermera matrona)</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Titulo de ingeniero</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Titulo de quimico farmaceutico</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Grado de licenciado en educacion en matematica y computacion</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Titulo de medico cirujano</i>	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
<i>Titulo de medico veterinario/Licenciado en medicina veterinaria</i>	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
<i>Grado de licenciado en odontologia (Titulo cirujano dentista)</i>	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3

CHILI

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES CHILIENS

CHILI	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes chiliens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Diploma programa de postitulo...</i> (Diplôme de programme d'études supérieures en...)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
<i>Titulo de arquitecto</i>	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
<i>Magister en...</i>	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
<i>Grado de doctor...</i>	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D.	13	12	3

RÉPUBLIQUE DE CORÉE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES CORÉENS

CORÉE	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes coréens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Graduation Certificate/Certificat de fin d'études secondaires ³	Collégial	Diplôme d'études secondaires (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Certificate of Graduation (Junior College) (programme de 2 ans) ⁴	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁵	3
Certificate of Graduation (programme de 3 ans) ⁶	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁷	3
Bachelor of... Graduation Certificate/Licence/Baccalauréat	Universitaire	Études universitaires de premier cycle Baccalauréat spécialisé de 3 ou 4 années	11	10	3
Master of... (programme de 2 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Doctor of Science/Ph.D.	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D.	13	12	3

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Le « Certificat de fin d'études secondaires » ou le « Graduation Certificate » est décerné par l'école secondaire ou par le High School.

⁴ Depuis 1995 les « Junior Colleges » ont le droit de porter le nom « College » sans le mot « Junior ».

⁵ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁶ Les programmes de deux ou de trois ans au « Junior College » donnent accès au *Chonmun Taehak Chorupchang* souvent traduit « Certificate of Graduation ». Depuis 1977, les diplômes émis par les « Junior Colleges » peuvent porter le titre « Associate Degree ».

⁷ Idem qu'en 5.

CÔTE D'IVOIRE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES IVOIRIENS

CÔTE D'IVOIRE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes ivoiriens ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Brevet d'études du premier cycle	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Brevet d'études professionnelles (BEP)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ²	2
Certificat d'aptitude professionnelle (CAP)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Diplôme d'État d'aide assistant(e) social(e)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Brevet de technicien	Secondaire	Secondaire 5- formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁵	2
Brevet professionnel	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale diplôme d'études secondaires et Attestation de spécialisation professionnelle	6	6 ou 10 ⁶	2
Baccalauréat (général)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Certificat d'aptitude pédagogique (avant 1992 et après 2003)	Collégial	Diplôme d'études collégiales pré-universitaires	4	4	1
Baccalauréat (technique)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁷	2
Brevet de technicien supérieur (BTS)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁸	3

n.a. : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection. Cependant, certains diplômes ivoiriens délivrés par des établissements d'enseignement supérieur privés sont reconnus. Dans ce cas, ils portent obligatoirement un visa ministériel, c'est-à-dire le sceau et la signature du ministre responsable de l'enseignement supérieur. Ces diplômes visés peuvent faire l'objet d'une évaluation comparative par le CEFAHQ.

² Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

³ Idem qu'en 2.

⁴ Idem qu'en 2.

⁵ Idem qu'en 2.

⁶ Idem qu'en 2.

⁷ Idem qu'en 2.

⁸ Idem qu'en 2.

CÔTE D'IVOIRE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES IVOIRIENS

CÔTE D'IVOIRE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes ivoiriens ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme d'État d'éducateur préscolaire	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁹	3
Diplôme d'État, d'infirmier, de sage-femme, de technicien supérieur en santé	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁰	3
Diplôme d'adjoint technique de la statistique	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹¹	3
Diplôme universitaire de technologie	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹²	3
Certificat d'aptitude pédagogique (entre 1992 et 2003 seulement)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Certificat d'aptitude pédagogique pour les collèges	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme d'études universitaires générales (DEUG)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme universitaire d'études scientifiques (DUES), diplôme universitaire d'études littéraires (DUEL)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Certificat du cycle moyen de l'école nationale d'administration	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Certificat d'aptitude pédagogique pour le corps des professeurs licenciés (CAP/CPL)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Licence	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme d'État d'assistant(e) social(e)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2

⁹ Idem qu'en 2.

¹⁰ Idem qu'en 2.

¹¹ Idem qu'en 2.

¹² Idem qu'en 2.

CÔTE D'IVOIRE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES IVOIRIENS

CÔTE D'IVOIRE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes ivoiriens ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat d'aptitude pédagogique pour l'enseignement secondaire (CAPES)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Certificat d'aptitude pédagogique aux fonctions de professeur de lycée professionnel (CAP/PLP)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Maîtrise	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Brevet du cycle moyen supérieur de l'école nationale d'administration	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'études supérieures spécialisées en soins infirmiers (DESS-SI)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur des techniques/ingénieur des travaux (Bac+3 et Bac+4)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'agronomie générale	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur (Bac+5)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Certificat d'aptitude pédagogique pour les professeurs d'enseignement technique et professionnel	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'État de docteur de pharmacie (depuis 1994)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'agronomie approfondie	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme de docteur en chirurgie dentaire, médecine	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplômes d'études supérieures spécialisées (DESS)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'études approfondies	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'ingénieur statisticien économiste	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme de docteur de troisième cycle	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3

CUBA

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES CUBAINS

CUBA	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes cubains ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Diploma de graduado de secundaria basica</i>	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
<i>Diploma de obrero calificado...</i>	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
<i>Titulo de tecnico medio en.../Titulo de tecnico medio superior</i>	Secondaire	Secondaire 5- formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
<i>Titulo de bachiller</i> ⁵	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1
<i>Titulo de maestro primario de ingles</i>	Collégial	Diplôme d'études collégiales pré-universitaires	4	4	1
<i>Diploma profesor de educacion fisica para el nivel medio</i>	Collégial	Diplôme d'études collégiales pré-universitaires	4	4	1
<i>Titulo de enfermera especializada en ginecobstetricia</i> (programme d'un an après <i>Titulo de tecnico en... enfermera</i>)	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales – AEC)	6	6 ou 10 ⁶	2

n.a. : non admissible

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 29 octobre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Les diplômes portant les libellés suivants sont évalués de même niveau que le *Titulo de bachiller* : *Diploma de bachiller*, *Titulo de bachiller en ciencias y letras*, *Titulo de doce grado*, *Certificado de graduado preuniversitario*, *Titulo de preuniversitario*, *Titulo de facultad obrera y campesina*.

⁶ Idem qu'en 3.

CUBA

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES CUBAINS

CUBA	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes cubains ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Titulo de tecnico en... enfermera et/ou autres spécialités « Santé » (Graduado de...)</i>	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁷	3
<i>Diploma de licenciado en... (titulo de...)</i>	Universitaire	Études universitaires de premier cycle Baccalauréat spécialisé de 3 ou 4 années	11	10	3
<i>Diploma de ingeniero... (Titulo de...)</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Diploma de profesor secundario superior de ingles</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Doctora en estomalogia</i>	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
<i>Titulo de doctor en medicina veterinaria</i>	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
<i>Titulo de doctor en medicina</i>	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Master en... (Programme d'une année)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Master... (programme de 2 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3

⁷ Idem qu'en 3.

ÉGYPTE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES ÉGYPTIENS

Égypte		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes égyptiens ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat de fin d'études fondamentales (3 ans après 6 d'études primaires)	Secondaire	Secondaire 3	n.a.	n.a.	0
Deuxième année d'études secondaires	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Certificat d'études secondaires générales/General Secondary Examination	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Certificat de fin d'études secondaires commerciales, techniques	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ²	2
Diplôme des instituts techniques de commerce....industriels... de la santé	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ³	3
General Diploma in Education	Universitaire	Études universitaires de premier cycle complétées (programme d'une année de certificat ou de mineure)	4	4	1
Bachelor Degree	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Bachelor of Dental Medecine and Surgery, ..in Veterinary Medical Science (5 ans)	Universitaire	Doctorat de premier cycle	11	10	3
Bachelor of Medicine and Surgery (MB., B.Ch.) (6 ans)	Universitaire	Doctorat de premier cycle	11	10	3
Master of Science (1.5 ans et 2 ans)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle Maîtrise	13	12	3
Doctor Degree in... (2 ans)	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle Doctorat	13	12	3

n.a. : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

² Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

³ Idem qu'en 2.

ÉMIRATS ARABES UNIS

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES ÉMIRIENS

ÉMIRATS ARABES UNIS	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes des Émirats arabes unis ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Secondary School Certificate	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Bachelor of Science (B.SC.)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Bachelor of Business Administration	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Bachelor of Science in Multimedia Design	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Bachelor of Science in Engineering	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Bachelor of Pharmacy	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

FRANCE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES FRANÇAIS

FRANÇAIS		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes français ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Brevet des collèges	Secondaire	Secondaire 4 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Classe de seconde	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Certificat d'aptitude professionnelle (CAP)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ²	2
Brevet d'études professionnelles (BEP)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Brevet d'études professionnelles agricoles (BEPA)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Classe de première	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Classe de terminale sans obtention de baccalauréat d'enseignement	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Baccalauréat (toutes séries) ⁵	Collégial	Diplôme d'études collégiales pré-universitaires	4	4	1
Baccalauréat professionnel	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales- AEC)	6	6 ou 10 ⁶	2
Brevet professionnel (BP)	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales- AEC)	6	6 ou 10 ⁷	2
Brevet de technicien	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales- AEC)	6	6 ou 10 ⁸	2

n.a. : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

² Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

³ Idem qu'en 2.

⁴ Idem qu'en 2.

⁵ Exceptionnellement, le baccalauréat technique ou technologique obtient, pour le requérant principal, 6 points à la grille du 16 octobre 2006 et 6 ou 10 points à la grille du 14 octobre 2009 (voir la note 2 ci-dessus) et, pour le conjoint, 2 points à l'une ou l'autre des deux grilles. On peut donc lui attribuer des points à titre de domaine de formation.

⁶ Idem qu'en 2.

⁷ Idem qu'en 2.

⁸ Idem qu'en 2.

FRANCE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES FRANÇAIS

FRANÇAIS		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes français ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme d'État d'infirmier(ère) ⁹	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁰	3
Diplôme universitaire de technologie (DUT)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹¹	3
Brevet de technicien supérieur (BTS)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹²	3
Diplôme national de technologie spécialisée (DNTS)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Licence professionnelle (1 an après bac+2, depuis 2001)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme universitaire d'études littéraires (DUEL) ¹³	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) ¹⁴	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme universitaire d'études scientifiques (DEUS) ¹⁵	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Licence	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme de l'École pratique des hautes études	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme des différentes Écoles supérieures de commerce ¹⁶	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'État de pharmacien, de sage femme	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur (reconnu par la Commission des titres d'ingénieurs)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3

⁹ Et toute autre technique médicale demandant 2 ou 3 ans d'études après le baccalauréat.

¹⁰ Idem qu'en 2.

¹¹ Idem qu'en 2.

¹² Idem qu'en 2.

¹³ Ce diplôme n'est pas considéré comme une spécialité. On ne peut donc lui attribuer de points à titre de deuxième spécialité.

¹⁴ Idem qu'en 13.

¹⁵ Idem qu'en 13.

¹⁶ Idem qu'en 1.

FRANCE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES FRANÇAIS

FRANÇAIS		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes français ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme d'État de docteur en médecine, de docteur vétérinaire ou de docteur en chirurgie dentaire	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Maîtrise	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Diplôme d'études approfondies (DEA)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme / grade de Master (depuis 2004) ¹⁷	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'architecte D.P.L.G.	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Doctorat de spécialité (avant 1984)	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3
Doctorat d'État (avant 1984)	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D	13	12	3
Doctorat de l'université (depuis 1984)	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D	13	12	3

¹⁷ Nouveau titre remplaçant le DEA qui devient le Master à finalité recherche et le DESS, Master à finalité professionnelle.

GUATEMALA

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES GUATÉMALTÈQUES

GUATEMALA	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes guatémaltèques ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Diploma...ciclo de cultura general de educacion media</i>	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
<i>Bachiller en computacion/Bachiller en ciencias de la computacion</i>	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
<i>Diploma de bachiller en ciencias y letras</i>	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
<i>Diploma...auxiliar de enfermeria</i>	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
<i>Titulo de secretaria y oficinista</i>	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
<i>Bachiller industrial</i>	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁵	2
<i>Bachiller en ciencias y letras y secretaria bilingue (Espanol – Ingles)/Titulo de secretaria bilingue Espanol - Ingles</i>	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁶	2
<i>Titulo de perito en...</i>	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁷	2

n.a. : non admissible

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 29 octobre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

⁶ Idem qu'en 3.

⁷ Idem qu'en 3.

GUATEMALA

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES GUATÉMALTÈQUES

GUATEMALA	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes guatémaltèques ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Titulo de maestra de... educacion rural... educacion primaria urbana...educacion fisica</i>	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
<i>Diplomado en automatizacion de oficinas (programme d'une durée de quatre trimestres de 3 cours chacun après des études secondaires)</i>	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales – AEC)	6	6 ou 10 ⁸	2
<i>Tecnico universitario en...</i>	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁹	3
<i>Titulo de fitotecnista especializado en cultivos</i>	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁰	3
<i>Titulo de fisioterapeuta</i>	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹¹	3
<i>Titulo universitario de nivel intermedio de profesor</i>	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
<i>Grado de licenciado</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Grado academico de baccalaureus scientiae</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Titulo universitario de arquitecto</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Titulo de ingeniero en sistemas de informacion</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Titulo (universitario) de ingeniero...</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Titulo de medico y cirujano</i>	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
<i>Maestria en...magister artium en ...</i>	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3

⁸ Idem qu'en 3.

⁹ Idem qu'en 3.

¹⁰ Idem qu'en 3.

¹¹ Idem qu'en 3.

GUINÉE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES GUINÉENS

GUINÉE	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes guinéens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Brevet d'études du premier cycle	Secondaire	Secondaire 3- formation générale	n.a.	n.a.	0
Baccalauréat, première partie (de 1978 à 2006)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Brevet d'études professionnelles	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Certificat d'aptitude professionnelle	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Diplôme d'agent technique de santé	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁵	2
Baccalauréat de l'enseignement secondaire, deuxième partie (jusqu'en 2006)	Collégial	Secondaire 5-formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Baccalauréat unique (depuis 2007 et entre 1974 à 1978 environ)	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Diplôme...Brevet professionnel	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁶	3
Brevet de technicien supérieur	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁷	3
Diplôme d'aide ingénieur	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁸	3

n.a. : non admissible

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

⁶ Idem qu'en 3.

⁷ Idem qu'en 3

⁸ Idem qu'en 3

GUINÉE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES GUINÉENS

GUINÉE	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes guinéens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme d'État d'infirmiers et infirmières	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁹	3
Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) (programme de 2 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Attestation...examen de sortie de l'école normale d'instituteurs	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme de licence de... (de 1995 à 2005 environ)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de deux années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme de maîtrise... (programme de 4 ans après baccalauréat ou 1 an après licence)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'études supérieures (programme de 4 ou 5 ans) ¹⁰	Universitaire	Études universitaires de premier cycle Baccalauréat spécialisé de 3 ou 4 années	11	10	3
Diplôme d'ingénieur	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'État de docteur en pharmacie	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Docteur en médecine	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme de Master en sciences de l'environnement- Profil professionnel	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3

Note : Structure des études universitaires en Guinée :

- jusqu'en 1995 environ : les études universitaires comportaient un seul cycle, généralement de 4 ou 5 ans, couronné par un diplôme d'études supérieures (DES). La durée était plus longue en médecine ;
- depuis 1995 environ : les études universitaires ont suivi le modèle du système français, c'est-à-dire DEUG de 2 ans, licence d'une année et maîtrise d'une année ;
- à partir d'octobre 2005 : les études universitaires suivent le système selon la « Réforme LMD » (*Licence-Master-Doctorat*), ou « Bachelor », « Master » et « PH.D.

⁹ Idem qu'en 3.

¹⁰ Un diplôme d'études supérieures peut être délivré bien après l'introduction des DEUG-licence-maîtrise si l'étudiant appartient à une cohorte plus ancienne et que la soutenance de son mémoire de sortie prend place bien plus tard.

HAÏTI

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES HAÏTIENS

HAÏTI		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes haïtiens ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Classe de troisième	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Classe de seconde	Secondaire	Secondaire 4 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Baccalauréat 1 ^{re} partie	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Diplôme de fin d'études normales (avant 1989)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Diplôme de technicien (2 ou 3 ans)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ²	2
Diplôme de jardinière d'enfants (2 ans)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Diplôme de fin d'études normales (depuis 1989)	Collégial	Sec. 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-univ.	2	2	1
Baccalauréat 2 ^e partie	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-univ.	2	2	1
Diplôme d'infirmière (avant 1981)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁴	2
Diplôme d'infirmière (depuis 1981)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁵	3
Diplôme de jardinière d'enfants (3 ans)	Collégial	Diplôme d'études collégial techniques	10	8 ou 10 ⁶	3
Diplôme... de formation technique supérieure tel arpenteur, topographe...	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁷	3

n.a. : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

² Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

³ Idem qu'en 2.

⁴ Idem qu'en 2.

⁵ Idem qu'en 2.

⁶ Idem qu'en 2.

⁷ Idem qu'en 2.

HAÏTI

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES HAÏTIENS

HAÏTI		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes haïtiens ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Avant le 16 oct. 2006	À partir du 16 oct. 2006	
				RP	Conjoint
Diplôme d'ingénieur de l'Institut supérieur technique d'Haïti (INSUTEC, 3 ans)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁸	3
Licence (3 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Certificat ou diplôme d'études supérieures (3 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme de fin d'études normales (3 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Licence; diplôme d'études supérieures, (4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'architecte – ingénieur, architecte (4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Licence es sciences de l'éducation (4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur, d'agronome, de pharmacien... (4 ou 5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme de chirurgien dentiste (5 ans), diplôme de docteur en médecine (6 ans)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme de maîtrise	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3

⁸ Idem qu'en 2.

HONGRIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES HONGROIS

HONGRIE	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes hongrois ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Szakkunkas Bizonyitvány</i> (Certificat d'ouvrier qualifié) (programme de 3 ans après le niveau 2 ^{ème} année secondaire)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
<i>Gimnaziumi Erettsegi Bizonyitvány</i> (Certificat de fin d'études secondaires)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1
<i>Szakközépiskolai Erettsegi-Kepesito Bizonyitvány</i> (Certificat de fin d'études secondaires professionnelles)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁴	2
<i>Technikus Oklevél</i> (Diplôme de technicien)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁵	2
<i>Főiskolai Oklevél</i> (Diplôme de collège ou d'institut de technologie) (programme de 3 ans après Certificat de fin d'études secondaires)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁶	3
<i>Oklevél...Közepfoku Kulkereskedelmi</i> (Diplôme...administration et commerce)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁷	3
<i>Oklevél...Gyógytornaszaak</i> ⁸	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁹	3

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

⁶ Idem qu'en 3.

⁷ Idem qu'en 3.

⁸ Ce diplôme est décerné par le Ministère de la Santé.

⁹ Idem qu'en 3.

HONGRIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES HONGROIS

HONGRIE	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes hongrois ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Oklevél...Informatikus Mérnöknek</i> (Diplôme d'ingénieur en informatique) (programme de 3 ans ou de formation à distance réparti sur 8 semestres)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁰	3
<i>Oklevél...Foiszkolai Vegzettsegu Programozo Matematikusnak</i> ¹¹ (Diploma...programming mathematician)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹²	3
<i>Oklevél...Programtervezo Matematikusnak</i> (Diploma...programming mathematician)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Oklevél...Altalanos Iskolai Tanitonak</i> (Diplôme...instituteur d'enseignement primaire)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Oklevél...Biologussa</i> (diplôme universitaire...biologie)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Oklevél...Kozgazdanak</i> (Diplôme...administration et économie)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Egyetemi Oklevél...Kozepiskolai Testnevelos Es Gyogytestnevelo Tanarra</i> (Diplôme...professeur d'éducation physique)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Oklevél...Kozepiskolai Tanarra...Tanarkepzó Foiskola</i> (Diplôme... professeur d'école secondaire)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Oklevél... ingénieur</i> (programme de 5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
M.Sc. Civil Engineer (programme de 2 ans après un B. Sc. Degree ou de 5 ans après Certificat de fin d'études secondaires)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3

¹⁰ Idem qu'en 3.

¹¹ Diplôme intermédiaire parfois délivré au terme des trois premières années du programme menant au *Programtervezo Matematikusnak*.

¹² Idem qu'en 3.

HONGRIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES HONGROIS

HONGRIE	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes hongrois ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Doctorem Medicinae Universae</i> (Docteur en médecine générale)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
<i>Oklevél...Mentalhigiénés Szakember</i> (Diplôme...professionnel en hygiène mentale)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3

INDE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES INDIENS

INDE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes indiens ^{1,2}	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Matriculation Examination, Secondary School Certificate Examination	Secondaire	Secondaire 4 - formation générale	n.a.	n.a.	0
Standard XI	Secondaire	Secondaire 5 - formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Certificate course in...	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
National Trade Certificate	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Higher Secondary Certificate Examination (10+2 Pattern), Senior Secondary Certificate Examination, etc.	Collégial	Secondaire 5 - formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Certificate course in ... Engineering, Diploma Programme in ... Engineering, Diploma in ... Engineering (programme de 3 ans)	Collégial	Secondaire 5 - formation générale (DES) et deux années d'études collégiales en formation technique	6	6 ou 10 ⁵	2
Post Diploma in ... Engineering	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁶	3
Diploma in General Nursing & Midwifery	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁷	3
Bachelor of Education, Physical Education, Library and Information Science, etc. (programme d'un an après Bachelor)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Post-Graduate Diploma in...	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Bachelor of Arts, Commerce, Science, etc. (programme de 3 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2

n.a. : non admissible

¹ Le système éducatif indien a fait l'objet de réformes majeures au cours des années 1980. L'ensemble des états ont graduellement adopté un système dit « 10+2+3 », soit 10 ans d'études primaires et secondaires de premier cycle, 2 ans d'études secondaires de deuxième cycle et 3 ans d'études universitaires de premier cycle. Avant l'introduction de cette réforme, les systèmes éducatifs variaient d'état en état. Par exemple, un « Bachelor of Arts » demande maintenant invariablement 15 ans d'études. Auparavant, ce même diplôme pouvait être obtenu au terme de 13, 14 ou 15 années d'études. L'évaluation des diplômes indiens variant avec le nombre d'années d'études nécessaire à leur obtention, ce tableau comparatif ne s'applique que pour les diplômes obtenus selon le système « 10+2+3 ».

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

⁶ Idem qu'en 3.

⁷ Idem qu'en 3.

INDE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES INDIENS

INDE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes indiens ^{1,2}	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Ayurvedacharya Bachelor of Medicine and Surgery	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Bachelor of Laws	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Bachelor of Science in Nursing, Pharmacy, Engineering, Technology, Textiles, etc. (programme de 4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Bachelor In Engineering, Technology (programme de 5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Bachelor of Medicine and Surgery	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Master of Arts, Commerce, Science	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Master of Computer Applications (programme de 3 ans)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Master of Engineering, Technology, Philosophy, Sports Physiotherapy	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Master of Business Administration (IGNOU) ⁸	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Doctor of Philosophy	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3

⁸ Pour les diplômes délivrés par Indira Gandhi National Open University (IGNOU) seulement.

IRAK

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES IRAQUIENS

IRAK	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes irakiens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Baccalaureate Examination for Secondary Schools ³	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1
Baccalaureate Examination of the Preparatory Technical Schools	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁴	2
(Diploma) Degree in Library Science (Programme de deux ans)	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁵	2
Technician Diploma in...	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁶	3
Diploma of Primary Education	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Bachelor of Arts	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Bachelor of Science	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
B.Sc. Degree in Engineering	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Bachelor of Science in Agriculture	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Bachelor of Science in Pharmacy	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Bachelor of Medicine and Surgery	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Bachelor of Dental Surgery	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes portant les libellés suivants sont évalués de même niveau que le Baccalaureate Examination for Secondary Schools : Baccalaureate Examination for the Preparatory Schools et Certificat de fin d'études préparatoires.

⁴ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁵ Idem qu'en 4.

⁶ Idem qu'en 4.

IRAK		QUÉBEC ¹		Points à la grille	
Diplômes irakiens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Master of Science (avant 1980 environ)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Master of Science	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3

IRAN

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES IRANIENS

IRAN		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes iraniens ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme de fin d'études secondaires ²	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Certificat de fin d'études secondaires professionnelles ou techniques ²	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Certificat de fin d'études secondaires professionnelles ou techniques ⁴	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁵	2
Cycle pré-universitaire (1 an) Année préparatoire (depuis 1994)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Diplôme de fin d'études secondaires ³	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Certificat d'études post-secondaires – Associate Degree	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁶	3
Certificat d'études post-secondaires Associate Degree (dans le domaine de l'enseignement)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle complétées (programme d'une année de certificat /mineure)	4	4	1
Bachelor of Nursing (3 ans) Jusqu'en 1980 environ	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de deux années ou majeure)	4	6	2
Diplôme de licence – Bachelor's Degree	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Diplôme de docteur en pharmacie	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme de docteur en médecine (6 à 7 ans)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme de doctorat en médecine vétérinaire/dentaire (6 ans)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme de maîtrise/ Master's Degree	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme de doctorat/PhD	Universitaire	Diplôme de doctorat/PhD	13	12	3

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

² Pour les diplômes représentant 11 ans de scolarité, introduits graduellement depuis 1994.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Pour les diplômes représentant 12 ans de scolarité, remplacés graduellement depuis 1994.

⁵ Idem qu'en 3.

⁶ Idem qu'en 3.

ISRAËL

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES ISRAËLIENS

ISRAËL	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes israéliens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat de profession... ³	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Certificat de fin d'études secondaires (professionnelles)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁵	2
Certificate of Matriculation (professionnelle/technologique)	Secondaire	Secondaire 5-formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁶	2
Diploma...Dental Technology	Secondaire	Secondaire 5-formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁷	2
Certificat de baccalauréat/Pre-Academic Program/Certificate of Matriculation (<i>Bagrut</i>)	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1
Diplôme de technicien (programme d'un an)	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁸	2
Diploma...Computer-Aided Drawing of Machines	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁹	2

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Pour les formations de plus de 1000 heures reconnues par le ministère en charge de la main-d'œuvre en Israël seulement.

⁴ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁵ Idem qu'en 4.

⁶ Idem qu'en 4.

⁷ Idem qu'en 4.

⁸ Idem qu'en 4.

⁹ Idem qu'en 4.

ISRAËL

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES ISRAËLIENS

ISRAËL	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes israéliens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat d'inscription ...soins infirmiers d'urgence (programme d'un an après Certificate of Registered Nurse)	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales – AEC)	6	6 ou 10 ¹⁰	2
Professeur au primaire et éducatrice de la petite enfance	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹¹	3
Certificate of Registered Nurse	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹²	3
Diploma...Technician (programme de 2 ans)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹³	3
Diploma...Junior/Practical Engineer (Handassai)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁴	3
Brevet d'enseignement/Certificate in Teaching	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Certificate of Advanced Studies for Registered Nurses	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Certificate...Senior Certified Teacher	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Medical Laboratory Technologist (B.Tech) (après 1998) ¹⁵	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Licence/Bachelor	Universitaire	Études universitaires de premier cycle Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans	11	10	3
Master...	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Doctor of Philosophy in...	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D.	13	12	3

¹⁰ Idem qu'en 4.

¹¹ Idem qu'en 4.

¹² Idem qu'en 4.

¹³ Idem qu'en 4.

¹⁴ Idem qu'en 4.

¹⁵ Programme de 1,5 année après le diplôme de technicien en laboratoire médicale.

JAPON

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES JAPONAIS

JAPON	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes japonais ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme de fin d'études/Certificat de fin d'études (École secondaire professionnelle)	Secondaire	Secondaire 5- formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Certificat de fin d'études secondaires/Certificate of Graduation	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1
University Entrance Qualification Examination	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1
Certificat de fin d'études/Associate Degree (filiales techniques)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁴	3
Certificate of Graduation...Two Year Course in Nursing (à l'intention des infirmières auxiliaires)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁵	3
Diploma of Nursing	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁶	3
Community Health Nursing Course	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Certificate of Graduation/Associate Degree (filiales générales)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

⁶ Idem qu'en 3.

JAPON

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES JAPONAIS

JAPON	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes japonais ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat général d'aptitude pédagogique à l'enseignement au secondaire, niveau 2/Diplôme de fin d'études à l'enseignement au secondaire, niveau 2	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Bachelor of...	Universitaire	Études universitaires de premier cycle Baccalauréat spécialisé de 3 ou 4 ans	11	10	3
Master of...	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Doctor of ...	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D	13	12	3
Doctor of Dentistry/Doctor of Philosophy in Dental Sciences	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D	13	12	3
Doctor of Medical Science/Doctor of Philosophy in Medical Sciences	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D	13	12	3

KAZAKHSTAN

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES KAZAKHS

KAZAKHSTAN	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes kazakhs ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat de fin d'études de l'école fondamentale	Secondaire	Secondaire 3 - formation générale -	n.a.	n.a.	0
Certificat de fin d'études secondaires/Diplôme d'études secondaires	Secondaire	Secondaire 5 - formation générale - Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Diplôme/Diploma (<i>Professionalnye Tekhnicheskie Uchilishcha/P.T.U.</i>) (programme de 2 ans après 1 ^{er} cycle secondaire)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Diplôme de fin d'études postsecondaires professionnelles...infirmier(ère) (programme de 3 ans après 1 ^{er} cycle secondaire)	Secondaire	Secondaire 5 - formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Diplôme/Diploma (<i>Professionalnye Technicheskie Litsei/P.T.L.</i>) (programme de 6 mois à 1,5 an après Certificat de fin d'études secondaires)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁵	2
Diplôme (<i>Technik,Kolledzh</i>) (programme de 4 ans après 1 ^{er} cycle secondaire)	Collégial	Secondaire 5 - formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁶	2
Diplôme...Aide médecin laborantin/ <i>Feldscher</i> (programme de 4 ans après 1 ^{er} cycle secondaire)	Collégial	Secondaire 5 - formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁷	2

n.a. : non admissible

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

⁶ Idem qu'en 3.

⁷ Idem qu'en 3.

KAZAKHSTAN

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES KAZAKHS

KAZAKHSTAN	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes kazakhs ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diploma...Teacher, Preschool Education	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁸	3
Diplôme...professeur de primaire (Kolledzh) (programme de 3 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme...Bachelier	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'économiste	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme de fin d'études supérieures	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme...professeur (programme de 4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme...professeur (programme de 5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme...ingénieur	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme de pharmacien	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diploma...Doctor of Medicine	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diploma...Doctor - Pediatrician	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme de maître (programme de 1 ou 2 ans)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Master of Business Administration (programme en vigueur depuis 1992/première promotion 1994)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Grade scientifique de candidat ès sciences	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3
Doctor of Technical Sciences	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D.	13	12	3

Note : Durant la période de 1995-1996, le système de l'enseignement supérieur au Kazakhstan a été réformé et la structure occidentale de Bachelor et de Master a été introduite en parallèle avec le diplôme de spécialiste de l'ère soviétique. En revanche, le doctorat n'a pas été affecté par cette réforme. En effet, le Candidate of Science et le Doctor of Science existent encore.

⁸ Idem qu'en 3.

KOWEÏT

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES KOWEÏTIENS

KOWEÏT	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes koweïtiens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
General Secondary Education Certificate	Collégial	Secondaire 5-formation général (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Diploma in Health Sciences	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ³	3
Diploma in Applied Science Technology	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁴	3
Bachelor of Arts	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Bachelor of Science	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Bachelor of Engineering	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Master of Science	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

LIBAN

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES LIBANAIS

LIBAN		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes libanais ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat de fin d'études intermédiaires ou d'études primaires supérieures	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Deuxième année secondaire ou classe de première réussie depuis 1991	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Baccalauréat première partie (avant 1991)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Brevet professionnel	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ²	2
Certificat de fin d'études secondaires techniques, section...	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ³	2
Baccalauréat technique	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁴	2
Baccalauréat (libanais) de l'enseignement secondaire (avant 1991...2ième partie)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Certificat d'études secondaires (ou libanaises)... (avant 1991...2ième partie)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Diplôme universitaire de technologie	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁵	3
Diplôme d'infirmière (2 ou 3 ans)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁶	3
Diplôme de technicien supérieur	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁷	3
Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) 2 ans ⁸	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1

n.a. : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

² Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

³ Idem qu'en 2.

⁴ Idem qu'en 2.

⁵ Idem qu'en 2.

⁶ Idem qu'en 2.

⁷ Idem qu'en 2.

⁸ Ce diplôme ne peut être considéré comme une spécialité et recevoir des points comme deuxième spécialité.

LIBAN

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES LIBANAIS

LIBAN		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes libanais ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Associate in Arts ⁹	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) 3 ans ¹⁰	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Licence, Licence d'enseignement ou Bachelor's Degree (3 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Maîtrise (4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Licence, Licence d'enseignement ou Bachelor's Degree (4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Diplôme d'études supérieures (4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Bachelor of engineering (4 ou 5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme de chirurgien dentiste (5 ans)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme de docteur en médecine (6 ou 7 ans)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme d'études approfondies (DEA)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Diplôme d'études supérieures (DES) (1 an après un premier diplôme universitaire)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Master's degree ou maîtrise (1 an après une licence de 4 ans, ou 2 ans après une licence de 3 ans)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Diplôme d'architecte (6 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Master's degree ou maîtrise (2 ans après une licence de 4 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Doctorat de troisième cycle, doctorat libanais	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3
Grade de Docteur en philosophie	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D	13	12	3

⁹ Idem qu'en 8.

¹⁰ Idem qu'en 8.

MADAGASCAR

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES MALGACHES

MADAGASCAR	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes malgaches ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat de fin d'études du premier cycle de l'enseignement secondaire	Secondaire	Secondaire 3- formation générale	n.a.	n.a.	0
Brevet technique	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Baccalauréat de l'enseignement secondaire ⁴	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Certificat en sciences de l'administration	Collégial	Diplôme d'études collégiales pré-universitaires	4	4	1
Formation de technicien spécialisé	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales- AEC)	6	6 ou 10 ⁵	2
Baccalauréat de l'enseignement technique/Bachelier de l'enseignement technique	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁶	2
Diplôme d'études supérieures (depuis 1992) ⁷	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁸	3
Brevet de technicien supérieur	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁹	3

n.a. : non admissible

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Les diplômes portant les libellés suivants sont évalués de même niveau que le baccalauréat de l'enseignement secondaire : Baccalauréat de l'enseignement du second degré, Diplôme de bachelier de l'enseignement secondaire et Diplôme de bachelier de l'enseignement du second degré.

⁵ Idem qu'en 3.

⁶ Idem qu'en 3.

⁷ Délivré par l'Institut supérieur de la communication, des affaires et du management.

⁸ Idem qu'en 3.

⁹ Idem qu'en 3.

MADAGASCAR

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES MALGACHES

MADAGASCAR	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes malgaches ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme d'infirmier (ère)/Diplôme d'État de sage-femme	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁰	3
Diplôme universitaire de technicien en informatique	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹¹	3
Diplôme de fin d'études du premier cycle-filière économie ou gestion	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme de licence	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme supérieur d'études en gestion	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme supérieur spécialisé en sciences comptables ¹²	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme d'études en sciences comptables approfondies ¹³	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme de hautes études en sciences de l'administration des entreprises	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Maîtrise	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme de docteur en chirurgie dentaire	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme d'État de docteur en médecine	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme de magistère	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Diplôme de fin d'études et d'aptitude aux fonctions de magistrat	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3

¹⁰ Idem qu'en 3.

¹¹ Idem qu'en 3.

¹² Les diplômes portant les libellés suivants sont évalués de même niveau que le diplôme supérieur spécialisé en sciences comptables : Diplôme supérieur spécialisé en sciences de l'administration et Diplôme supérieur spécialisé en finances.

¹³ Les diplômes portant les libellés suivants sont évalués de même niveau que le diplôme d'études en sciences comptables approfondies : Diplôme de hautes études en sciences de l'administration d'entreprises, Diplôme de hautes études en finances, Diplôme d'études en sciences comptables financières et Maîtrise en sciences de gestion.

MADAGASCAR

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES MALGACHES

MADAGASCAR		QUÉBEC ¹		Points à la grille	
Diplômes malgaches ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme d'études approfondies	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'études supérieures spécialisées	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Doctorat de troisième cycle en sciences biologiques appliquées	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3

MALI

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES MALIENS

MALI	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes maliens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme d'infirmier du premier degré	Secondaire	Secondaire 3- formation générale et formation professionnelle non complétée	n.a.	n.a.	0
Diplôme d'études fondamentales	Secondaire	Secondaire 3- formation générale	n.a.	n.a.	0
Diplôme des instituts pédagogiques d'enseignement général	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Baccalauréat Malien - première partie	Secondaire	Diplôme d'études générales	2	2	1
Certificat d'aptitude professionnelle	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Diplôme de technicien de santé	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Diplôme d'État d'infirmier (ère) (jusqu'en 1999 environ)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁵	2
Baccalauréat Malien	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études pré-universitaires	2	2	1
Brevet de technicien - deuxième partie	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁶	2
Diplôme de sage-femme d'État	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁷	2
Diplôme de technicien supérieur ⁸	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁹	2

n.a. : non admissible

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

⁶ Idem qu'en 3.

⁷ Idem qu'en 3.

⁸ Institut polytechnique rural de Katibougou.

⁹ Idem qu'en 3.

MALI

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES MALIENS

MALI	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes maliens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme de technicien supérieur de santé	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁰	3
Diplôme universitaire de technicien supérieur (DUTS)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹¹	3
Diplôme universitaire de technologie	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹²	3
Attestation...technicien en informatique et bureautique	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹³	3
Diplôme des écoles normales secondaires Maliennes	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme d'études universitaires générales	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année certificat/mineure)	4	4	1
Licence	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme de l'école nationale d'administration	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme de l'école normale supérieure	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme de maîtrise	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur des sciences appliquées (programme de 3 ans de 1972 à 1980 environ)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Docteur en pharmacie	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'État de docteur en médecine	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3

¹⁰ Idem qu'en 3.

¹¹ Idem qu'en 3.

¹² Idem qu'en 3.

¹³ Idem qu'en 3.

MAROC

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES MAROCAINS

MAROC		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes marocains ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
9 ^e année fondamentale (4 ^e année sec. avant 1991) ou Certificat d'enseignement secondaire	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Certificat de Qualification professionnelle (CQP)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ²	2
Diplôme d'adjoint de la santé breveté ³	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Relevé de notes de la 1 ^{ère} année du bac ou 2 ^e année secondaire de 1991 à 2002 ou 6 ^{ième} année secondaire avant 1991	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Baccalauréat de l'enseignement secondaire ou du second degré	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Baccalauréat de l'enseignement secondaire technique	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁵	2
Diplôme du centre de formation des instituteurs (avant 1990, 1 an)	Collégial	Diplôme d'études collégiales pré-universitaires	4	4	1
Diplôme de technicien (OFPPT) 2 ans après la 3 ^e année secondaire	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁶	2
Diplôme d'adjoint technique	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁷	2

n.a. : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection. À noter que depuis l'an 2000, des établissements privés de formation professionnelle sont accrédités et leurs diplômes sont obligatoirement visés par l'autorité responsable de la formation professionnelle.

² Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

³ À ne pas confondre avec l'autre diplôme d'adjoint de la santé qui est de niveau collégial.

⁴ Idem qu'en 2.

⁵ Idem qu'en 2.

⁶ Idem qu'en 2.

⁷ Idem qu'en 2.

MAROC

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES MAROCAINS

MAROC		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes marocains ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme de technicien en hôtellerie (2 ans, depuis 1995)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁸	2
Diplôme de technicien en hôtellerie (3 ans, avant 1995)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁹	3
Diplôme de technicien spécialisé, Brevet de technicien supérieur	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁰	3
Diplôme d'Adjoint de la santé ¹¹ d'une école d'État d'infirmiers	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹²	3
Lieutenant mécanicien de 2 ^e classe de la marine marchande	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹³	3
Diplôme de technicien (profils agricoles, 3 ans)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁴	3
Brevet supérieur de mécanicien avion/maintenance aéronautique, (Royal Air Maroc)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁵	3
Diplôme d'éducateur	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁶	3
Diplôme d'État d'infirmier polyvalent, kinésithérapeute, technicien de laboratoire, etc. (depuis 1995 environ)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁷	3
Diplôme universitaire de technologie (DUT)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁸	3
Diplôme d'études universitaires de technologie (DEUT)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁹	3

⁸ Idem qu'en 2.

⁹ Idem qu'en 2.

¹⁰ Idem qu'en 2.

¹¹ À ne pas confondre avec le diplôme d'adjoint de la santé breveté qui est de niveau secondaire.

¹² Idem qu'en 2.

¹³ Idem qu'en 2.

¹⁴ Idem qu'en 2.

¹⁵ Idem qu'en 2.

¹⁶ Idem qu'en 2.

¹⁷ Idem qu'en 2.

¹⁸ Idem qu'en 2.

¹⁹ Idem qu'en 2.

MAROC

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES MAROCAINS

MAROC		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes marocains ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat universitaire d'études littéraires (CUEL) ²⁰	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Certificat universitaire d'études supérieures (CUES) ²¹	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) ²²	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme de 1 ^{er} cycle universitaire	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme de professeur du 1 ^{er} cycle d'enseignement secondaire ou 2 ^e cycle d'enseignement fondamental; examen de sortie des Centres pédagogiques régionaux	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme d'officier mécanicien de 2 ^e classe	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme du centre de formation des instituteurs (depuis 1990, 2 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Maîtrise es sciences et techniques	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'officier mécanicien de 1 ^{re} classe	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur d' <u>application</u> (4 années)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Licence et titres assimilés (4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme de l'École normale supérieure	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme de pharmacien	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur d' <u>État</u>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3

²⁰ Ce diplôme n'est pas une spécialité et on ne peut donner des points comme 2^e spécialité.

²¹ Peut porter l'un des titres suivants : Certificat universitaire d'études économiques, ...en droit, ...juridiques, ...littéraires, ...scientifiques. Ce diplôme n'est pas une spécialité et ne peut mériter des points comme 2^e spécialité.

²² Idem qu'en 20.

MAROC

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES MAROCAINS

MAROC		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes marocains ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme de docteur en médecine, en médecine dentaire, diplôme de docteur vétérinaire	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Certificat d'études approfondies Diplôme d'études approfondies (CEA ou DEA)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Diplôme d'études supérieures (DES)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'études supérieures approfondies (DESA)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'architecte	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Doctorat de 3 ^e cycle	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3
Doctorat d'État	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D	13	12	3

MEXIQUE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES MEXICAINS

MEXIQUE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes mexicains ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	CJT
Certificado - cyclo média basica ou educacion secundaria (3 ans)	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Études secondaires – Preparatoria Deuxième année	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Diploma/Certificado de tecnico... (2 ou 3 ans après le 1 ^{er} cycle du secondaire)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ²	2
Études secondaires Bachillerato tecnico	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Études secondaires – Preparatoria Bachillerato ⁴	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Diploma tecnico..., tecnico superior universitario en... ⁵ (2 ou 3 ans après un Bachillerato)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁶	3
Licenciado (3 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Titulo de Biologo, Contador Publico, Quimica, etc. (4 à 5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3

n.a. : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

² Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

³ Idem qu'en 2.

⁴ Les étudiants titulaires d'un Bachillerato sont admissibles pour l'entrée à l'université. Toutefois, l'étudiant dispose habituellement d'un simple « Certificado de estudios » où il est fait mention que les études ont été complétées totalement ou intégralement.

⁵ Les programmes techniques sont offerts notamment dans les écoles polytechniques, les instituts supérieurs technologiques, ainsi qu'à d'autres institutions telles que la Escuela de Arte teatral et la Escuela Medico militar.

⁶ Idem qu'en 2.

MEXIQUE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES MEXICAINS

Mexique		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes mexicains ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	CJT
Licenciatura/Licenciado... (4 à 5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Titulo de ingeniero (4 à 5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Titulo de medico cirujano, medico veterinario, cirujano dentista (5 à 6 ans)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Especializacion	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année) ⁷	13	12	3
Titulo de arquitecto (5 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Maestria en...	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Doctorado	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3

⁷ La plupart des programmes mexicains de spécialisation (deuxième cycle) sont d'une année sauf pour les programmes de médecine et de dentisterie qui sont de deux ans.

PAKISTAN

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES PAKISTANAIS

PAKISTAN		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes pakistanaïs ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Secondary School Certificate, Matriculation Certificate	Secondaire	Secondaire 4 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Intermediate Examination Part I, Higher Secondary Certificate, Part I	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Intermediate Examination, Higher Secondary Certificate	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Diploma of Associate Engineer	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ²	2
Diploma in Technology in....	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ³	2
Diploma in Nursing	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁴	2
Diploma in Midwifery (1 an après Diploma in Nursing)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁵	3
Bachelor of Arts, Sciences, Commerce, etc. (programme de 2 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Bachelor of Arts, Sciences, Business Administration, etc. (programme de 3 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Bachelor of Technology (Pass) (2 ans après un Diploma of Associate Engineer)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Bachelor of Education (1an après un Bachelor of Arts)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Post-Graduate Diploma in... (1 an après un Bachelor of ...)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2

n.a. : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

² Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

³ Idem qu'en 2.

⁴ Idem qu'en 2.

⁵ Idem qu'en 2.

PAKISTAN

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES PAKISTANAIS

PAKISTAN		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes pakistanaïs ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Bachelor of Laws 2 ou 3 ans après un Bachelor of Arts	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Bachelor of Technology (Honours) (2 ans après un Bachelor of Technology (Pass))	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Bachelor of Education (2 ans après un Bachelor of Arts)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Doctor of Veterinary Medicine (programme de 4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Chartered Accountants Examination Certificate ⁶ (2 ans après un Bachelor of Arts)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Master of Arts, Sciences, etc.... (2 ans après un Bachelor d'une durée de 2 ans, ou 1 an après un Bachelor d'une durée de 3 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Bachelor of Engineering, Pharmacy, Science, etc. (programme de 4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Master of Education (1 an après un Bachelor of Education)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Bachelor of Dental Surgery (programme de 5 ans)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery (programme de 5 ans)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Master of Science in... (1 an après un Bachelor de 4 ans)	Universitaire	Études universitaire de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Master of Science in... (2 ans après un Bachelor de 4 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Bachelor of Architecture (programme de 5 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Master of Philosophy (2 ans après un Master of...)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Doctor of Philosophy	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3

⁶ Formation reconnue pour les diplômes obtenus depuis le début des années 1990.

PHILIPPINES

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES PHILIPPINS

PHILIPPINES		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes philippins ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
High School Diploma, Katunayan, Katibayan	Secondaire	Secondaire 4 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Diploma, Certificate... Midwife, Mechanic, Secretarial Science, etc. (1 à 2 ans après les études secondaires)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ²	2
Proficiency Certificate (2 ans après les études secondaires)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Associate in ... (2 ans)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁴	2
Associate in ... (3 ans)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁵	2
Graduate in Nursing 3 ans	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁶	2
Graduate in Nursing 4 ans	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁷	3
Bachelor (Batsilyer) in... 4 ans	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques ⁸	10	8 ou 10 ⁹	3
Bachelor (Batsilyer) in... 4 ans	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1

n.a. : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

² Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

³ Idem qu'en 2.

⁴ Idem qu'en 2.

⁵ Idem qu'en 2.

⁶ Idem qu'en 2.

⁷ Idem qu'en 2.

⁸ L'évaluation du 'Bachelor' de 4 ans est *Trois années d'études collégiales techniques - Diplôme d'études collégiales* : Bachelor of Science in Aircraft Technology, in Food Technology, in Industrial Technology, in Marine Transportation, in Medical Technology, in Radiologic Technology, in Nursing, in Secretarial Administration.

⁹ Idem qu'en 2.

PHILIPPINES

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES PHILIPPINS

PHILIPPINES		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes philippins ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Avant le 16 oct. 2006	À partir du 16 oct. 2006	
				RP	Conjoint
Bachelor (Batsilyer) in... 5 ans	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Master of ... 1 an	Universitaire	Études universitaires de premier cycle Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Doctor of Dental Medicine, Veterinary Medicine 6 ans	Universitaire	Études universitaires de premier cycle Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Master of ... 2 ans	Universitaire	Études universitaires de premier cycle Baccalauréat spécialisé de 3 ou 4 années	11	10	3
Doctor of Medicine (4 ans après un premier Bachelor)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle complétées - programme de doctorat	11	10	3

NOTE IMPORTANTE :

Il existe nombre d'institutions privées aux Philippines. L'accréditation se fait programme par programme et non globalement par institution.

Les formations techniques et professionnelles sont accréditées par TESDA (Technical Education and Skills Development Authority).

Les formations universitaires sont accrédités par CHED (Commission on Higher Education).

RÉPUBLIQUE DU CONGO

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES CONGOLAIS

RÉPUBLIQUE DU CONGO	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes congolais ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Brevet d'études du premier cycle (BEPC)/Brevet d'études moyennes générales(BEMG)	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Brevet d'études moyennes techniques	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale et formation professionnelle	n.a.	n.a.	0
Brevet d'études techniques (depuis 1992)	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale et formation professionnelle	n.a.	n.a.	0
Certificat d'aptitude pédagogique	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Brevet d'études professionnelles	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Diplôme d'État d'assistant social	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Diplôme de bachelier de l'enseignement du second degré (général)	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	4	4	1
Diplôme de bachelier de l'enseignement du second degré (technique)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁵	2

n.a. : non admissible

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

RÉPUBLIQUE DU CONGO

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES CONGOLAIS

RÉPUBLIQUE DU CONGO	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes congolais ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme d'État d'infirmier(ère)/Diplôme d'État des carrières de santé : option infirmier(ère) d'État-généraliste seulement	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁶	3
Diplôme d'études universitaires générales (DEUG)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Certificat de fin d'études des écoles normales (depuis 1993)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Certificat d'aptitude au professorat dans les collèges d'enseignement général	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Licence	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Maîtrise	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur des travaux de développement rural	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Certificat d'aptitude professionnelle à l'enseignement dans les lycées (jusqu'en 1995 environ)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Grade d'agrégé de l'enseignement secondaire du degré supérieur	Aucun ⁷		n.a.	n.a.	0

n.a. : non admissible

⁶ Idem qu'en 3.

⁷ Ce titre atteste d'une formation ou d'une qualification professionnelle dont les paramètres ne permettent pas d'établir une correspondance avec un titre du système éducatif du Québec.

RUSSIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES RUSSES

RUSSIE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes russes ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat d'études fondamentales, d'études secondaires incomplètes	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Certificat de maturité, de fin d'études secondaires (complètes)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Certificat de fin d'études professionnelles - 2 ans après études secondaires de 1 ^{er} cycle	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ²	2
Diplôme... (école secondaire technique) 3 ans après études secondaires de 1 ^{er} cycle	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Diplôme... Assistant – ingénieur (4 ans après études secondaires de 1 ^{er} cycle) ⁴	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁵	2
Diplôme... (école spécialisée ou technikum) (4 ans après études secondaire de 1 ^{er} cycle) ⁶	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁷	2
Diplôme d'instituteur pour écoles primaires	Collégial	Diplôme d'études collégiales pré-universitaires	4	4	1
Diplôme de fin d'études post-secondaires professionnelles, 3½ ans après le certificat de maturité	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁸	3
Diplôme de Bakalavr (4 ans) ⁹	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'études supérieures (4 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3

n.a. : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

² Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

³ Idem à 2.

⁴ Ce diplôme peut aussi être obtenu après un programme de 2 ou 3 ans après les études secondaires complètes.

⁵ Idem à 2.

⁶ Idem à 4.

⁴ À noter que le Bakalavr de 4 ans en génie ne correspond pas au baccalauréat spécialisé de 4 ans en génie au Québec (il correspond à un baccalauréat spécialisé de 3 ans au Québec). Seuls le diplôme d'ingénieur de 5 ans ou le master en génie correspondent au baccalauréat spécialisé de 4 ans en génie au Québec.

⁷ Idem à 2.

⁸ Idem à 2.

RUSSIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES RUSSES

RUSSIE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes russes ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme... Professeur d'écoles secondaires (4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme médecine vétérinaire	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme médecine dentaire	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'architecte (5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'études supérieures (5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Diplôme... Professeur d'écoles secondaires (5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur (5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme de pharmacien	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'études supérieures en médecine (6 ans)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme d'architecte (6 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme de Magistr	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Diplôme de candidat en sciences/Ph.D. (Kandidat Nauk)	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3
Diplôme de Docteur es Sciences (Doktor Nauk)	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D	13	12	3

RWANDA

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES RWANDAIS

RWANDA	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes rwandais ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme d'infirmier (ère) auxiliaire (jusqu'au début des années 1980)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Diplôme de fin d'études secondaires	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Diplôme...humanités pédagogiques	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Diplôme d'infirmière hospitalière et accoucheuse (A2)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁴	2
Diplôme d'assistante sociale (A2)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁵	2
Diplôme d'humanités techniques (fin d'études secondaires) Depuis 1998 - Diplôme d'études secondaires professionnelles (A2)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁶	2
Diplôme de technicien supérieur	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁷	3
Diplôme d'ingénieur des travaux statistiques/Grade d'ingénieur technicien en électromécanique	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁸	3

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

⁶ Idem qu'en 3.

⁷ Idem qu'en 3.

⁸ Idem qu'en 3.

RWANDA

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES RWANDAIS

RWANDA	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme de graduat en techniques médicales, option : sage femme ou hospitalière ou santé mentale	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁹	3
Diplôme du cycle de baccalauréat (depuis 1989)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme de baccalauréat/Grade de bachelier (avant 1989) ¹⁰	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de deux années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme d'agrégé (e) du degré secondaire inférieur	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de deux années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme de licence en...	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Degree of Bachelor	Universitaire	Études universitaires de premier cycle Baccalauréat spécialisé de 3 ou 4 années	11	10	3
Diplôme de pharmacien de clinique	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme...grade d'ingénieur agronome	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Docteur en médecine	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3

⁹ Idem qu'en 3.

¹⁰ Ce diplôme est offert par l'Université Adventiste d'Afrique Centrale jusqu'en 1994.

SÉNÉGAL

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES SÉNÉGALAIS

SÉNÉGAL		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes sénégalais ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Brevet de fin d'études moyennes	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Capacité en droit	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Brevet d'études professionnelles (BEP)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ²	2
Certificat d'aptitude professionnelle (CAP)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Diplôme d'État d'infirmier, sage-femme	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Brevet de technicien	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁵	2
Diplôme d'agent technique de l'océanographie et des pêches maritimes	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁶	2
Baccalauréat général	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Certificat d'aptitude pédagogique	Collégial	Diplôme d'études collégiales pré-universitaires	4	4	1
Baccalauréat technique	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁷	2
Diplôme élémentaire comptable	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales- AEC)	6	6 ou 10 ⁸	2

n.a. : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection. Cependant, certains diplômes sénégalais délivrés par des établissements d'enseignement supérieur privés sont reconnus. Dans ce cas, ils portent obligatoirement un visa ministériel, c'est-à-dire le sceau et la signature du ministre responsable de l'enseignement supérieur. Ces diplômes visés peuvent faire l'objet d'une évaluation comparative par le CEFAHQ.

² Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

³ Idem qu'en 2.

⁴ Idem qu'en 2.

⁵ Idem qu'en 2.

⁶ Idem qu'en 2.

⁷ Idem qu'en 2.

⁸ Idem qu'en 2.

SÉNÉGAL		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes sénégalais ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat d'aptitude à l'enseignement de l'économie familiale et sociale	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales- AEC)	6	6 ou 10 ⁹	2
Diplôme de marketing	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales- AEC)	6	6 ou 10 ¹⁰	2
Brevet de technicien supérieur (BTS)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹¹	3
Diplôme universitaire de technologie	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹²	3
Diplôme d'aptitude aux fonctions de documentaliste	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹³	3
Diplôme de fin d'études de l'école nationale de formation maritime	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁴	3
Diplôme d'études universitaires générales (DEUG)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme universitaire d'études littéraires (DUEL), diplôme universitaire d'études scientifiques (DUES)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Certificat d'aptitude à l'enseignement dans les collèges d'enseignement moyen	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Certificat d'aptitude à l'enseignement moyen	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Licence	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme supérieur de journalisme	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme d'État d'assistant(e) social(e)/de travail social	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2

⁹ Idem qu'en 2.

¹⁰ Idem qu'en 2.

¹¹ Idem qu'en 2.

¹² Idem qu'en 2.

¹³ Idem qu'en 2.

¹⁴ Idem qu'en 2.

SÉNÉGAL		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes sénégalais ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme de l'école nationale d'économie appliquée (Bac+3)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Maîtrise	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur technologue/ingénieur des travaux (Bac+3 et Bac+4)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme supérieur en sciences de l'information et de la communication	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme supérieur comptable	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Certificat d'aptitude à l'enseignement moyen technique et professionnel	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme de pharmacien	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ou 4 ans selon les options du programme d'études	11	10	3
Certificat d'aptitude aux fonctions de professeur d'éducation physique et sportive	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Certificat d'aptitude à l'enseignement secondaire (CAES)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur (Bac+5)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur agronome	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'État de docteur en chirurgie dentaire, médecine, vétérinaire	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme d'études approfondies	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'études supérieures spécialisées	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Brevet de l'école nationale d'administration et de magistrature (cycle A)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme supérieur en travail social	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3

SUISSE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES HELVÉTIQUES

SUISSE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes helvétiques ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat d'études secondaires, 9 ^e année	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Études secondaires supérieures, 11 ^{ème} année	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Certificat de capacité	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ²	2
Diplôme de maître agriculteur (diplôme ou examen de maîtrise)	Secondaire	Études secondaires professionnelles Attestation d'études professionnelles (ASP)	6	6 ou 10 ³	2
Certificat de capacité d'agriculteur	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Diplôme de fin d'études École de commerce (3 ans)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁵	2
Diplôme de technicien	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁶	2
Certificat de maturité	Collégial	Diplôme d'études collégiales pré-universitaires	4	4	1
Diplôme d'ingénieur technicien	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁷	3
Diplôme... des Écoles technologiques supérieures- (ETS)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁸	3
Diplôme d'aptitude à l'enseignement du français	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme d'État de maître de l'enseignement	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2

n.a. : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

² Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

³ Idem qu'en 2.

⁴ Idem qu'en 2.

⁵ Idem qu'en 2.

⁶ Idem qu'en 2.

⁷ Idem qu'en 2.

⁸ Idem qu'en 2.

SUISSE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES HELVÉTIQUES

SUISSE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes helvétiques ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme... hautes écoles spécialisées- (HES) ⁹	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Licence	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Diplôme en sciences pharmaceutiques	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Brevet d'enseignement secondaire	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur / Master of science en génie... (écoles polytechniques fédérales)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme de médecin	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Certificat en..., diplôme en..., 1 an après un premier diplôme universitaire	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Diplôme d'études approfondies, d'études supérieures, de master, de mastère, postgrade (1 an)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Certificat en..., diplôme en..., 2 ans après un premier diplôme universitaire	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'études approfondies, d'études supérieures, de master, de mastère, postgrade (2 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme de docteur (doctorat)	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle Programme de Doctorat ou Ph.D	13	12	3

⁹ Ces diplômes ont été introduits vers 1998 en remplacement des diplômes des écoles technologiques supérieures (ETS). Il existe, pour certains établissements d'enseignement ou options, une période de chevauchement de quelques années entre ces deux titres.

TAIWAN

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES TAÏWANAIS

TAIWAN	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
Diplômes taïwanais ²				RP	Conjoint
Diplôme de fin d'études secondaires du 1 ^{er} cycle	Secondaire	Secondaire 3- formation générale	n.a.	n.a.	0
Diploma...Senior High School (2 ^e cycle secondaire)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Diplôme de fin d'études secondaires du 2 ^e cycle (professionnel)	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ³	2
Diploma/Associate Degree (Two-Year Junior College)(après 2 ^e cycle secondaire)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁴	3
Diploma (Three or Four-Year Evening Program)(après 2 ^e cycle secondaire)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁵	3
Diploma/Diplôme de fin d'études (Five-Year Junior College)(après 1 ^{er} cycle secondaire)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁶	3
Bachelor of ...	Universitaire	Études universitaires de premier cycle Baccalauréat spécialisé de 3 ou 4 ans	11	10	3
Bachelor of Science (Pharmacie)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Bachelor of Veterinary Medicine	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Bachelor of Dental Surgery	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Master of Science in... (programme de 2 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3

n.a. : non admissible

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

⁶ Idem qu'en 3.

THAÏLANDE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES THAÏLANDAIS

THAILANDE	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes thaïlandais ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificate in Vocational Education	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Diplôme de fin d'études secondaires/Final Examination of Upper Secondary Education	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Diploma of Vocational Education	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁴	3
Licence ès lettres	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Baccalauréat/Licence/Bachelor	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Bachelor in Education (programme de 2 ans après Associate Degree ou après Diploma - Technician in Education)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Bachelor of Engineering	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Master of ... (programme de 2 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Doctor in Philosophy	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D	13	12	3

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

TOGO

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES TOGOLAIS

TOGO	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes togolais ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Brevet d'études du premier cycle du second degré	Secondaire	Secondaire 3- formation générale	n.a.	n.a.	0
Examens du baccalauréat, première partie	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Certificat d'aptitude professionnelle/Brevet d'études professionnelles	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Brevet professionnel hôtelier	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Diplôme de l'école nationale d'administration (cycle 1)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁵	2
Diplôme d'État de laborantin	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁶	2
Diplôme d'État de sage-femme	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁷	2
Diplôme d'État infirmier (ère)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁸	2
Diplôme de l'école des ingénieurs-adjoints ⁹ (programme de 3 ans après des études primaires et secondaires de 10 ans)	Secondaire	Secondaire 5- formation générale (DES) Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ¹⁰	2

n.a. : non admissible

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

⁶ Idem qu'en 3.

⁷ Idem qu'en 3.

⁸ Idem qu'en 3.

⁹ Institut National de Formations Agricole de Tové.

¹⁰ Idem qu'en 3.

TOGO

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES TOGOLAIS

TOGO	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes togolais ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Baccalauréat de l'enseignement du troisième degré/Bachelier de l'enseignement du troisième degré	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Diplôme de bachelier de l'enseignement technique	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ¹¹	2
Certificat de fin d'études normales des institutrices et instituteurs de jardins d'enfants	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ¹²	2
Diplôme de formation post-DUT de maintenance en micro-informatique	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales – AEC)	6	6 ou 10 ¹³	2
Diplôme de technicien supérieur/Diplôme de brevet de technicien supérieur	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁴	3
Diplôme universitaire d'assistant médical-technicien supérieur	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁵	3
Diplôme universitaire de technologie	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁶	3
Diplôme d'études universitaires générales	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Licence	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Maîtrise	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme d'ingénieur des travaux	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme ...ingénieur...	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme de docteur en médecine	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3

¹¹ Idem qu'en 3.

¹² Idem qu'en 3.

¹³ Idem qu'en 3.

¹⁴ Idem qu'en 3.

¹⁵ Idem qu'en 3.

¹⁶ Idem qu'en 3.

TOGO

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES TOGOLAIS

TOGO		QUÉBEC ¹		Points à la grille	
Diplômes togolais ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme d'études approfondies	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Diplôme de l'école nationale d'administration (cycle III)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'architecte	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Certificat de fin d'apprentissage ¹⁷	Aucun		n.a.	n.a.	0

n.a. : non admissible

¹⁷ Ce titre atteste d'une formation ou d'une qualification professionnelle dont les paramètres ne permettent pas d'établir une correspondance avec un titre du système éducatif du Québec.

TUNISIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES TUNISIENS

TUNISIE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes tunisiens ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Brevet de l'enseignement secondaire professionnel (BESP)	Secondaire	Aucune correspondance	n.a.	n.a.	0
Relevé de notes de la 3 ^e année secondaire réussie ou de la 6 ^e avant 1997 environ ²	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Diplôme d'État d'infirmière (avant 1991)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Brevet de technicien professionnel ou Diplôme de technicien	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Brevet de technicien ou de formation professionnelle (avant 1993)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁵	2
Diplôme de formation professionnelle...niveau III (vers ou après 1993)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁶	2
Baccalauréat de l'enseignement secondaire	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Diplôme de fin d'études secondaires normales	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales pré-universitaires	2	2	1
Diplôme d'assistant social	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁷	2
Diplôme d'État d'infirmière (depuis 1991)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁸	3

n.a. : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

² Lorsque la moyenne annuelle est inférieure à 10 (sur 20) et que le relevé de notes n'indique pas la réussite ou l'admission dans la classe supérieure, le candidat doit présenter un certificat de scolarité ou un relevé de notes de la classe supérieure (4^e année secondaire depuis 1998 environ ou 7^e année secondaire avant).

³ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁴ Idem qu'en 3.

⁵ Idem qu'en 3.

⁶ Idem qu'en 3.

⁷ Idem qu'en 3.

⁸ Idem qu'en 3.

TUNISIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES TUNISIENS

TUNISIE		QUÉBEC	Points à la Grille		
Diplômes tunisiens ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme universitaire de technologie (DUT)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁹	3
Diplôme ou brevet de technicien supérieur (TS)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁰	3
Diplôme d'ingénieur adjoint	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹¹	3
Diplôme de fin d'études des instituts supérieurs de formation d'instituteurs	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
DUEL/DUES/DUEST/etc., Diplôme du cycle préparatoire...aux études d'ingénieur	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme d'ingénieur technicien, d'ingénieur de la filière moyenne ou ingénieur des travaux	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Licence, Maîtrise, CAPES, diplôme HEC	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Diplôme d'ingénieur de la filière longue ou diplôme national d'ingénieur (5 ou 6 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Diplôme d'ingénieur agricole (Ministère de l'Agriculture)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme d'État de pharmacie	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Grade de docteur en médecine, médecine dentaire ou vétérinaire	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme d'études supérieures spécialisées (1 an)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Diplôme d'architecte	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'ingénieur spécialisé (2 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS), Diplôme d'études approfondies (DEA) (2 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Master ou master spécialisé (2 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3

⁹ Idem qu'en 3.

¹⁰ Idem qu'en 3.

¹¹ Idem qu'en 3.

TUNISIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES TUNISIENS

TUNISIE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes tunisiens ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Diplôme de docteur de 3 ^{ième} cycle ou doctorat de spécialité (avant 1995)	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3
Diplôme de doctorat (depuis 1996)	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D	13	12	3

TURQUIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES TURCS

TURQUIE	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes turcs ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Lise Diplomasi</i> ³ (Diplôme de Lycée)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
<i>Teknik Lise Ve Lise Diplomasi</i> (Diplôme de fin d'études secondaires techniques)	Secondaire	Secondaire 5 – Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
<i>Meslek Lisesi Diplomasi</i> (Diplôme d'école professionnelle)	Secondaire	Secondaire 5 – Diplôme études professionnelles	6	6 ou 10 ⁵	2
<i>Saglik Meslek Lisesi Diplomasi</i> (Diplôme de fin d'études secondaires – secteur : santé) ⁶	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁷	2
<i>Meslek Yuksek Okulu Diplomasi</i> (Diplôme d'études supérieures professionnelles)	Collégial	Secondaire 5 – formation générales (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁸	2
<i>Onlisans Diplomasi</i> (programme de 2 ans d'études techniques)	Collégial	Secondaire 5- formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁹	2
<i>Lisans Diplomasi</i> ¹⁰	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Dishekimligi Lisans Diplomasi</i> (Diplôme de dentiste) (programme de 5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Plusieurs établissements de niveau secondaire de Turquie émettent un certificat en attendant le diplôme officiel. Ce certificat est libellé *Gecici Mezuniyet Belgesi* (Interim Graduation Certificate).

⁴ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁵ Idem qu'en 4.

⁶ Le diplôme émis porte les signatures du directeur du lycée et d'un représentant du ministère de la Santé et des Services Sociaux (*Saglik Ve Sosyal Yardim Bakanligi*).

⁷ Idem qu'en 4.

⁸ Idem qu'en 4.

⁹ Idem qu'en 4.

¹⁰ Plusieurs établissements de niveau postsecondaire de Turquie émettent également un certificat en attendant le diplôme officiel. Ce certificat est libellé *Gecici Mezuniyet Belgesi* (Interim Graduation Certificate).

TURQUIE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES TURCS

TURQUIE	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes turcs ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Makina Muhendisligi Diplomasi</i> (Diplôme d'ingénieur mécanique)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Muhendis Diplomasi...</i> (Diplôme d'ingénieur)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Insaat Muhendisligi Diplomasi</i> (Diplôme d'ingénieur civil)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Kimya Muhendisi Unvani</i> (Titre d'ingénieur chimique)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Ziraat Muhendisi</i> (ingénieur agronome)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Tip Doktoru Lisans Diplomasi</i> (Diplôme de médecin) (programme de 6 ans)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
<i>Yuksek Lisans (Master) Diplomasi</i> (programme de 2 ans, avec ou sans mémoire)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
<i>Ziraat Yuksek Muhendisi Unvani</i> (Maîtrise d'ingénieur agronome)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
<i>Doktora Diplomasi</i>	Universitaire	Diplôme de doctorat ou Ph.D	13	12	3
<i>Ustalik Belgesi</i> (Certificat d'aptitude professionnelle)	Aucun ¹¹		n.a.	n.a.	0

n.a. : admissible

¹¹ Ce titre atteste d'une formation ou d'une qualification professionnelle dont les paramètres ne permettent pas d'établir une correspondance avec un titre du système éducatif du Québec.

UKRAINE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES UKRAINIENS

UKRAINE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes ukrainiens ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificat d'études secondaires incomplètes	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Certificat d'études secondaires complètes/diplôme de l'examen de fin d'études secondaires	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Diplôme de travailleur qualifié (1 an après études secondaires incomplètes)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ²	2
Diplôme de travailleur qualifié (3 ans après études secondaires incomplètes)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Diplôme de spécialiste junior	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁴	2
Diplôme de spécialiste...requalification (au moins 1 an à temps plein)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
Diplôme de spécialiste...requalification (au moins 2 ans à temps plein)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
Diplôme de bachelier (бакалавр) (4 ans) ⁵	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme de spécialiste, de fin d'études supérieures (4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme...architecte, dentiste (5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Diplôme de spécialiste, de fin d'études supérieures (5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3

n.a. : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

² Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

³ Idem qu'en 2.

⁴ Idem qu'en 2.

⁵ À noter que le Bakalavr de 4 ans en génie ne correspond pas au baccalauréat spécialisé de 4 ans en génie au Québec (il correspond à un baccalauréat spécialisé de 3 ans au Québec). Seul le diplôme de maîtrise en génie correspond au baccalauréat spécialisé de 4 ans en génie au Québec.

UKRAINE

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES UKRAINIENS

UKRAINE		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes ukrainiens ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2006	
				RP	Conjoint
Diplôme de maîtrise (Марісрпа) (5 ans) ⁶	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Diplôme de spécialiste... médecin (6 ans)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Diplôme de maîtrise... ingénieur (Марісрпа) (1 ou 2 ans après bachelier)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
Diplôme de maîtrise (Марісрпа) (2 ans après bachelier)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Diplôme de maîtrise (Марісрпа) (après diplôme de spécialiste)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Diplôme...architecte	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Certificat de fin d'études post-universitaires/diplôme de candidat	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3
Dotorat (Ph.D.)	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3

⁶ Programme de 5 ans après les études secondaires, qu'un grade de bachelier ait été délivré ou non.

URUGUAY

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES URUGUAYENS

URUGUAY	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes uruguayens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificate... Technician in Digital Animation (depuis 1996) ³ (programme de 2 ans après 10 ans d'études primaires et secondaires)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
<i>Certifica...analista programador</i> (depuis 1996) ⁵	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁶	2
<i>Diploma...auxiliar tecnico</i> (programme d'une année après 10 années d'études)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁷	2
<i>Diploma...titulado en mecanica automotriz</i>	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁸	2
<i>Titulo...tecnico en mecanica naval</i>	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁹	2
<i>Diploma...secretariado comercial</i>	Secondaire	Secondaire 5 - formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ¹⁰	2
<i>Tecnico superior en electronica</i> (programme de 3,5 ans après 10 ans d'études primaires et secondaires)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ¹¹	2

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 2 novembre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Universidad ORT.

⁴ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

⁵ Universidad ORT.

⁶ Idem qu'en 4.

⁷ Idem qu'en 4.

⁸ Idem qu'en 4.

⁹ Idem qu'en 4.

¹⁰ Idem qu'en 4.

¹¹ Idem qu'en 4.

URUGUAY

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES URUGUAYENS

URUGUAY	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes uruguayens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Titulo de tecnico bachiller en electrotecnia</i>	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ¹²	2
<i>Bachillerato diversificado</i> (depuis 1978) ¹³	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1
<i>Certificado...aprobado todas las asignaturas correspondientes a los cursos del bachillerato en preparatorio...</i> (avant 1977)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1
<i>Titulo de tecnico agropecuario</i>	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1
<i>Bachillerato tecnico...</i> ¹⁴	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ¹⁵	2
<i>Titulo...tecnico disenador grafico</i>	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ¹⁶	2
<i>Titulo de tecnico especializado en mecanico</i>	Collégial	Une année d'études collégiales techniques (Attestation d'études collégiales-AEC)	6	6 ou 10 ¹⁷	2
<i>Titulo de tecnico en radioisotopos</i>	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁸	3
<i>Titulo de tecnologo mecanico</i>	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ¹⁹	3

¹² Idem qu'en 4.

¹³ Depuis 1978, les études secondaires générales comprennent 2 cycles : Un *Ciclo Basica* de 3 ans suivi par un *Ciclo Diversificado* de 3 ans.

¹⁴ Depuis 1978, les études secondaires techniques comprennent 2 cycles : Un *Ciclo Basica* de 3 ans suivi par un *Ciclo Técnica* de 4 ans.

¹⁵ Idem qu'en 4.

¹⁶ Idem qu'en 4.

¹⁷ Idem qu'en 4.

¹⁸ Idem qu'en 4.

¹⁹ Idem qu'en 4.

URUGUAY

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES URUGUAYENS

URUGUAY	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes uruguayens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Tecnico en administracion de empresas</i>	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ²⁰	3
<i>Analista universitario en administracion y contabilidad</i> ²¹	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
<i>Titulo analista en computacion/ Analista de sistemas en computacion</i> ²² (programmes de 3 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
<i>Licenciatura en electronica y telecomunicacion</i> (programme de 3 ans)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de 2 années de diplôme/majeure)	4	6	2
<i>Titulo de licenciado</i> (programme d'un minimum de 4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Titulo de asistente social universitaria</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Titulo de contador publico</i> (programme de 4 ans ou 5,5 ans après 1990)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Titulo de doctora en derecho y ciencias sociales</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Titulo de quimica farmaceutica</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Titulo de ingeniero en computacion</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Titulo de ingeniero</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Licenciatura en analisis de sistemas de informacion</i> (programme de 4 ans).	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Titulo de maestro de educacion primaria</i>	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Titulo de professor de ensenanza media</i> (programme de 4 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Titulo de doctora en odontologia</i>	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3

²⁰ Idem qu'en 4.

²¹ Un diplôme intermédiaire octroyé au terme des 3 premières années d'études en vue de la *Licenciatura en Administracion Contador*.

²² Diplômes intermédiaires octroyés au terme des 3 premières années d'études en vue de la *Licenciatura en analisis de sistemas de informacion* ou de la *Licenciatura en sistemas*.

URUGUAY

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES URUGUAYENS

URUGUAY	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes uruguayens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Titulo de doctor en medicina</i>	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
<i>Titulo de doctor en medicina y tecnologia veterinaria</i>	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
<i>Diploma en sistemas de informacion y reingenieria</i>	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
<i>Diploma en telecomunicaciones y redes</i>	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
<i>Postgrado de especializacion en dificultades del aprendizaje del lenguaje y del razonamiento</i>	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
<i>Postgrado en direccion y administracion de empresas</i>	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
<i>Titulo de arquitecto</i>	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
<i>Maestria en derecho y tecnica tributaria</i>	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3

VENEZUELA

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES VÉNÉZUÉLIENS

VÉNÉZUELA		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes vénézuéliens ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Certificado de Educacion Basica	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
Titulo de Bachiller (filières générales, 2 ans)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
Titulo de Bachiller (2 ans, filières professionnelles/techniques)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ²	2
Titulo de Tecnico Medio	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires et Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ³	2
Titulo de Bachiller Docente (3 ans, filière éducation)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales générales	2	2	1
Titulo de Bachiller (3 ans, filières professionnelles/techniques)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁴	2
Titulo de Tecnico Superior (2 ans)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁵	2
Titulo de Tecnico Superior (3 ans)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁶	3
Titulo de Odontologo, Medico Veterinario (5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
Licenciado en...; Titulo de ... (Abogado, Economista, Ingeniero, Profesor, Sociologo, etc)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans ou de 4 ans selon les spécialités	11	10	3
Titulo de Farmaceutico (5 ans)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3

n.a : non admissible

¹ Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

² Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

³ Idem qu'en 2.

⁴ Idem qu'en 2.

⁵ Idem qu'en 2.

⁶ Idem qu'en 2.

VENEZUELA

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES VÉNÉZUÉLIENS

VÉNÉZUELA		QUÉBEC	Points à la grille		
Diplômes vénézuéliens ¹	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
Titulo de Medico Cirujano (6 ans)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
Grado de Especialista (1 an)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
Grado de Especialista (2 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Maestria; Titulo de Magister en...; Titulo de Especialista; (2 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Titulo de Arquitecto (6 ans)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3
Titulo de Doctor; Doctorado	Universitaire	Études universitaires de troisième cycle	13	12	3

VIETNAM

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES VIETNAMIENS

VIETNAM	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes vietnamiens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Giay Chung Nhan-Hoc Het Cap 2 Pho Thong</i> (Certificat de fin d'études secondaires générales du 2 ^e cycle)	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
<i>Bang Tot Nghiep Pho Thong Co So</i> (Diplôme de fin d'études secondaires générales fondamentales)	Secondaire	Secondaire 3 – formation générale	n.a.	n.a.	0
<i>Bang Tot Nghiep Bo Tuc Trung Hoc</i> (Diplôme de fin d'études secondaires complémentaires)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
<i>Chung Chi Tu-Tai Phan Thu Nhat</i> (Certificat de fin d'études secondaires, 1 ^{re} partie)	Secondaire	Secondaire 5 – formation générale Diplôme d'études secondaires	2	2	1
<i>Bang Tot Nghiep Cong Nhan ou Ky Thuat ou Lanh Nghe ou Trung Hoc Chuyen Nghiep</i> ³ (Diplôme de fin d'études secondaires, 1 ^{ère} partie)	Secondaire	Diplôme d'études professionnelles	6	6 ou 10 ⁴	2
Baccalauréat de l'enseignement secondaire	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1
<i>Bang Tot Nghiep Cap Ba Bo Tuc Van Hoa</i> (Diplôme de fin d'études secondaires complémentaires du 3 ^e cycle)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1
<i>Chung Chi Tu-Tai Pho Thong</i> (Certificat de baccalauréat de l'enseignement secondaire général)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1

n.a. : non admissible

¹ L'information correspond aux données figurant à la banque de données INTIMM du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sur les Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec en date du 29 octobre 2009, soit la date indiquée par le Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec (CEFAHQ) du MICC. En cas de disparité entre le présent tableau comparatif des diplômes et la banque de données INTIMM, cette dernière a préséance.

² Les diplômes délivrés par des établissements privés non reconnus par le gouvernement ne peuvent faire l'objet d'Évaluations comparatives des études effectuées hors du Québec par le CEFAHQ et, conséquemment, ne peuvent donner droit à des points à la grille de sélection.

³ Toutes ces terminaisons sont possibles.

⁴ Les diplômes qui obtiennent 10 points sont ceux qui ont obtenu 12 ou 16 points au critère 1.2 Domaine de formation (cela s'applique à la sous-catégorie Travailleur qualifié seulement).

VIETNAM

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES VIETMAMIENS

VIETNAM	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes vietnamiens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise ¹	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Bang Tu-Tai/Bang Tot Nghiep Pho Thong Trung Hoc</i> (Secondary Education Graduation Certificate) (après 1980 environ)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1
<i>Chung Chi Tu-Tai Phan Thu Hai</i> (Certificat de fin d'études secondaires générales, 2 ^{ème} partie)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales préuniversitaires	2	2	1
<i>Chung Chi Dai Hoc Dai Cuong</i> (Certificat d'études universitaires)	Collégial	Diplôme d'études collégiales préuniversitaire	4	4	1
<i>Chung Nhan...Cuoi Nam Thu Nhat</i> (Certificat de l'examen de la première année)	Collégial	Diplôme d'études collégiales préuniversitaire	4	4	1
<i>Chung-Chi Tam...Tu-Tai Ky-Thuat Phan Thu Hai/Chung-Chi Tu-Tai Ky -Thuat Phan Thu Hai</i> (Certificat [provisoire] de fin d'études secondaires techniques, 2 ^{ème} partie)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁵	2
<i>Giay Chung Nhan Tot Nghiep Ky Thuat</i> (Certificat de fin d'études secondaires techniques)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et une année d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁶	2
<i>Bang Tot Nghiep Trung Hoc Chuyen Nghiep</i> (Diplôme de fin d'études secondaires professionnelles) (programme de 2 ans)	Collégial	Secondaire 5 – formation générale (DES) et deux années d'études collégiales techniques	6	6 ou 10 ⁷	2
<i>Bang Tot Nghiep Trung Hoc Chuyen Nghiep</i> (Diplôme de fin d'études secondaires professionnelles) (programme de 3 ans)	Collégial	Diplôme d'études collégiales techniques	10	8 ou 10 ⁸	3

⁵ Idem qu'en 4.

⁶ Idem qu'en 4.

⁷ Idem qu'en 4.

⁸ Idem qu'en 4.

VIETNAM

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES VIETMAMIENS

VIETNAM	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes vietnamiens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Bang Tot Nghiep Su Pham Cap 2</i> (Diplôme de fin d'études pédagogiques 2 ^{ème} cycle)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
<i>Bang Tot Nghiep Cao Dang Su Pham</i> (Diplôme de fin d'études supérieures de pédagogie)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme d'une année de certificat/mineure)	4	4	1
<i>Cu-Nhan Van-Khoa Tu-Do</i> (Licence ès lettres libre)	Universitaire	Études universitaires de premier cycle (Programme de deux années de diplôme/majeure)	4	6	2
<i>Cu Nhan Khoa Hoc</i> (Licencié ès sciences)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Cu-Nhan Thuong-Mai Hoc</i> (Licence en sciences commerciales)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Bang Tot Nghiep Dai Hoc...Cu Nhan Kinh Te</i> (Diplôme de fin d'études universitaires...Licence d'économie politique)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Bang Tot Nghiep Dai Hoc...Cu Nhan Ngoai Ngu</i> (Diplôme de fin d'études universitaires...Licencié en langues étrangères) (avant 1991)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Giay Chung Nhan...Da Tot Nghiep Dai Hoc Su Pham</i> (Licence d'enseignement)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 3 ans	11	10	3
<i>Bang Tot Nghiep Dai Hoc...Cu Nhan Ngoai Ngu</i> (Diplôme de fin d'études universitaires...Licencié en langues étrangères) (depuis 1991)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Bang Tot Nghiep Dai Hoc...</i> (Diplôme de fin d'études universitaires...génie)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3
<i>Bang Tot Nghiep Duoc Si Dai Hoc</i> (Diplôme de fin d'études universitaires...pharmacien)	Universitaire	Baccalauréat spécialisé de 4 ans	11	10	3

VIETNAM

TABLEAU COMPARATIF DES DIPLÔMES VIETNAMIENS

VIETNAM	QUÉBEC ¹		Points à la grille		
Diplômes vietnamiens ²	Niveau d'études au Québec	Correspondance québécoise	Du 16 oct. 2006 au 13 oct. 2009	À partir du 14 oct. 2009	
				RP	Conjoint
<i>Bang Tot Nghiep Dai Hoc Bac Si Y Khoa</i> (Diplôme de fin d'études universitaires... docteur en médecine) (depuis 1977)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
<i>Bang Tot Nghiep Bac Si Rang Ham Mat</i> (Diplôme...médecine en chirurgie buccale et maxillo-faciale)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
<i>Bang Tot-Nghiep Bac-Si Y-Khoa... Thu Y</i> (Diplôme de fin d'études de docteur...branche vétérinaire)	Universitaire	Doctorat de premier cycle de 5 ans	11	10	3
<i>Bang Tot Nghiep Dai hoc...Kien Truc Su</i> (Diplôme de fin d'études universitaires... architecte)	Universitaire	Études universitaires de deuxième cycle (Programme d'une année)	13	12	3
<i>Cap Bang Thac Si</i> (Maîtrise) (après 1990)	Universitaire	Diplôme de maîtrise	13	12	3